DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NORTH JERSEY

25¢

Vol. XXI — Num. 8 April 20, 1982 ● First Spanish Advertising Medium in New Jersey ● Member of S.I.P.

Corona el Alcalde DeFino a la Reina de Tertulias de Antaño



En una linda ceremonia, el Alcalde de la ciudad de West New York, Anthony DeFino procede a coronar a la Reina de Tertulias de Antaño, Odilia Valdés. Se llevaron a cabo hermosos festejos organizados por la institución que preside Lidia Gil-Ramos y que tanto se preocupa por llevarles alicientes y entretenimientos a nuestros ancianos hispanos. (En la gráfica el Rey, Sr. Alejandro Caballero y Alberto Espinosa, Ayudante del Alcalde DeFino. (Foto: Kike Barrueco).



Ejecutivo de Somerset, Atiende a los Asistentes de la Comida Anual de la Familia Puertorriqueña

Joe Toro, a la derecha, director regional de la División Este de Somerset Importers, Ltd. aparece durante la reciente comida anual del Instituto de la Familia Puertorriqueña, celebrado en el Pierre Hotel, New York City, junto a él; izquierda hacia la derecha: Jaime Ramírez, vice presidente de la Equitable Life Insurance Co., y el Honorable Carlos Romero Barceló, Gobernador de Puerto Rico. El Instituto de la Familia Puertorriqueña es una organización que se ha formado para reafirmar la herencia y cultura de Puerto Rico, su comunidad, sus buenos vecinos, de todos los pueblos y nacionalidades. Somerset Importers, Ltd. es una compañía operativa de Norton Simon Inc.

EL CASO DEL AVION CUBANO: LA FATAL RESIGNACION

Ignominia que se ha arrojado sobre el pueblo de Cuba y su noble causa. Una Patria que ya no tiene horrores que mostrar ni dolores que sufrir.

Me aferraré muy pronto en conducta y acción a las palabras del Apóstol José Martí: "No hay más que un modo de vivir después de la muerte; haber sido hombre de todos los tiempos, o un hombre a su tiempo"

Dr. Orlando Bosch (VEA PAG. 10)

VICTORY



Victoria del Team Y.O.U.

En las elecciones celebradas el martes 20, para elegir a los miembros de la Junta de Educación de Union City, resultaron victoriosos 3 candidatos del Team Y.O.U. En la foto, el Alcalde William V. Musto, agradecía a sus simpatizadores, "la victoria más dulce que he tenido en mi carrera política". A su lado Tony Dragona, chairman de la campaña política y René Avila, Editor de "Avance". (Vega Photo Studio). (Vea Pag. 5).



Homenaje al Dr. Manny Díaz

En los salones de la Terraza, 4517 Broadway, Union City, tendrá lugar el domingo 25 de Abril, a la 1:00 de la tarde, un almuerzo en apoyo del Lic. Manny Diaz, Candidato a Comisionado en el Team Y.O.U., en las elecciones del 11 de Mayo. (VEA PAG. 9). (Vega Photo Studio).

Auge Comercial de la Calle Ferry en Newark



El auge comercial que ha tomado la calle Ferry en Newark, se demuestra con la apertura de nuevos establecimientos en todos los giros, así como el respaldo que tienen por parte del público. Ahora acaba de inaugurarse en dicha vía, "ELIO'S WESTERN", Restaurant y Pizzería, cuyo éxito comercial se destaca desde el primer día. En esta gráfica, los propietarios del nuevo establecimiento, señores Lázaro Alvarez y Elio Spaccarotella. (Foto Carlos Morales). (VEA INFORMACION EN LA PAG. 28).

Newark Necesita un Cambio: EARL HARRIS ALCALDE PAG. 14

ORGANO DE LA PRENSA HISPANA
LA TRIBUNA

CARLOS G. BIDOT, Fundador
Decano de la Prensa Hispana en New Jersey
Miembro del Bloque Hispano de Prensa

Emilio Santana, Jefe de Información — Gabriel Bidot, Publisher — Mario Ramos, Asesor Técnico
Salvador Bidot, Depto. de Circulación — Salvador E. Bidot, Advertising Manager — Dr. Raúl Toro, Asesor Legal

PRINTED TWICE A MONTH
Oficinas: 70 Kossuth St., P.O. BOX 902, Newark, N.J. 07101
Tel. Newark: (201) 589-0742, West New York, Tel. (201) 348-2020
Annual Subscription: $10.00 · Issue: 25 Cents
Printed by: Vanguard Offset Co., Hillside, N.J.
Arte y Tipografía: Liberty Printing, Inc.
5810 Park Ave., West New York, N.J. 07093 — Tel. 348-2020

CUERPO DE REDACCION: Humberto Pérez, Rafael D. Hernández, Aurelio A. Baamonde, Andrés Romero, Josefa Quintana, Mario Murillo, Rafael D. Olivé, Elvirita Rodríguez, Conchita Ruiz, Domingo Pianelli, Abelardo F. Villegas, Julieta Barral, Rafael C. Malin, Cruz Gómez, Dr. Héctor R. Wills, Rev. Pe. Raúl Comesañas, Eladio Valdés Cuellar, Dr. José J. Rodríguez, representante ante los organismos Internacionales, Lázaro Ziyron, Dr. Ricardo Esquivel, Tomás Regalado, Raúl Flores del Pedregal, Dr. Manolo Reyes.

FOTOGRAFOS: Amaury Photo Studio, Carlos Morales, Rafael García Pabelo, Raúl Morales, Samuel Vega, Marilyn Photo Studio.

Los artículos firmados son responsabilidad del autor.
No se devuelven originales y fotos no solicitados.
Miembro de: Sociedad Interamericana de Prensa, Colegio Nacional de Periodistas de Cuba (E), Club de Periodistas Cubanos de New York.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

Inquieta el Panorama Sobre la Economía

Ya estamos en el tercer mes del año 1982 y el panorama económico que se presenta hace aún más pesimista al pueblo sobre el futuro. El gobierno del Presidente Reagan elabora planes y sus proyectos llevan el propósito de apuntalar la economía de la nación. No dudamos de sus buenas intenciones.

Pero, la vida nos dice claramente que una cosa son los propósitos y otras las realidades. Y esas realidades que tanta falta hacen al pueblo ahora no se ven ni se vislumbran por ninguna parte.

Cada día aumenta el número de desempleados. Más empresas cierran sus operaciones. Grandes y pequeñas. En la misma escala descendente vemos a las grandes cadenas como a las más modestas tiendas. Letreros con la triste palabra "cerrado" son visibles en muchas calles y avenidas de nuestras ciudades.

El precio de los artículos de consumo imprescindible, tales como la comida y otros, cada día que amanece presentan una cifra mayor. El transporte, la gasolina, la luz, el gas, por el estilo.

Los intereses bancarios en una posición inalcanzable. En algunas ocasiones anunciar que bajarán, pero en definitiva mantienen su altura, muy lejos de las posibilidades de inversionistas, ya sean estos grandes o pequeños.

Se anuncian reajustes. Se hacen cortes en diferentes programas. Medidas quizás bien encaminadas para ayudar a salir a la nación por la difícil situación que atraviesa en el campo de la economía. Pero si se cortan empleos y se llevan a cabo programas de reajuste, es necesario que se produzca, en compensación, la apertura de nuevas fuentes de trabajo, y hasta el momento, esto no está ocurriendo ni en este estado ni en otros.

Un panorama pesimista está a la vista. Que Dios ilumine a los gobernantes y a esta nación para que se pongan en práctica y se hagan realidad las medidas que con tanta urgencia y necesidad está reclamando el pueblo de los actuales momentos. Aguardemos con un ligero optimismo...

MENSAJES A "LA TRIBUNA" QUE MUCHO AGRADECEMOS

Con motivo del vigésimo aniversario de LA TRIBUNA, en nuestra redacción se han recibido numerosas cartas y otros testimonios de reconocimiento con frases altamente laudatorias, que mucho agradecemos. En esas misivas y mensajes se elogia el trabajo periodístico de esta publicación, y la labor de sus editores, de sus redactores y colaboradores. A todos, nuestra gratitud.

MARZO DE 1982

Carlos Bidot
LA TRIBUNA
Newark, N.J.

Querido Carlos:

Con íntimo regocijo enviamos hoy desde la distancia un sincero mensaje de felicitación y afecto al celebrarse el XX aniversario de LA TRIBUNA, un grandioso y extraordinario esfuerzo tuyo, con la colaboración de periodistas ilustres por su calidad y profesionalismo.

Los trofeos "Don Galaor" y "Ulillo Jiménez", seguramente irán a manos de quienes prestigien esos nombres.

En nombre de nuestra Institución, para ti, tu familia y colaboradores, el deseo de que continuen honrando el nombre del cubano digno y amante de la liberación de la Patria.

Un Abrazo,

Fausto la Villa
Decano

---

30 de Marzo de 1982

LA TRIBUNA
Sr. y Sra. Carlos y Lidia Bidot
70 Kossuth St.
Newark, N.J. 07105

Queridos amigos Lydia y Carlos:

Un saludo muy cariñoso para ustedes con un profundo agradecimiento por haberme reconocido en la noche del XX Aniversario de LA TRIBUNA con tan linda placa.

La labor que he hecho para la comunidad hispana y en el 1981 para el Comité del Desfile de la Hispanidad, la he desarrollado impulsada por mi amor patrio y mi deseo de trabajar por la superación de nuestra cultura.

Actos como el de LA TRIBUNA inspiran y estimulan a los recipientes, sean artistas, escritores o poetas, compositores, cantantes, líderes cívicos, etc., para que continuen superándose y luchando hasta lograr, a través de la divulgación de nuestros talentos, el respeto y el reconocimiento que merece nuestra raza hispana.

Algo que me emocionó profundamente fue que se designara un trofeo Conchita Vizoso y que se le otorgara a esa fantástica estrella juvenil Christine Díaz Cobo, que nos deleitó con su preciosa voz.

Estoy segura de que Conchita, desde el sitio de honor que Dios le haya designado, se debe sentir altamente honrada y satisfecha de que se le haya reconocido en esa forma.

A mi agradecimiento se une también mi esposo Félix con gran respeto y cariño para ustedes.

Un Abrazo,

Ana Gloria San Antonio

March 27, 1982

Dear Mr. & Mrs. Bidot:

I want to extend my thanks to you and all the staff of La Tribuna for the wonderful opportunities you given me.

First of all, I was honored with a trophy, "Educadora". I will always treasure it. Then, I had the good fortune to win the trip for two to Nassau and Windjammer Cruise.

It was so kind of you to arrange for me to meet your at victor's Cafe, Thursday. It was a thrill to be present at that party. It was happy and grateful to receive the Windjammer Scrips and in that way expedite my vacation plans for the week of April 12th.

Thank you for making the Eastern Airlines arrangements. My sister, Clare and I are very grateful. I will be in touch with you on Tuesday.

Yours truly,
Judith

SALUDA A "LA TRIBUNA" EL GOBERNADOR KEAN POR EL 20 ANIVERSARIO

March 11, 1982

Mr. Gabriel Bidot
Publisher
LA TRIBUNA
70 Kossuth Street
Newark, N.J. 07105

Dear Mr. Bidot:

It is a disappointment to me that I am unable to celebrate with you on the occasion of LA TRIBUNA's Twentieth Anniversary.

I do want to express my sincerest congratulations on this milestone and to wish you success in the future.

Please express my regards to all those attending. I hope the evening will be an enjoyable one.

Sincerely,

THOMAS H. KEAN
GOVERNOR

April 12, 1982

Mr. Carlos G. Bidot
70 Kossuth Street
Newark, N.J. 07105

Dear Carlos:

I want to thank you for your kind invitation to the 20th anniversary of your fine newspaper. Unfortunately I became ill on Saturday night and did not recuperate until Monday.

I wish you and your gracious wife the best during the next twenty years of "la Tribuna".

Sinceramente,

Ralph J. Pérez
Regional Director

Abril 5 de 1982

Mr. & Mrs. C. Bidot
c/o LA TRIBUNA
P.O. Box 902
Main Post Office
Newark, N.J. 07101

Queridos amigos Carlos y Lidia:

Estas son las excusas que les debo a Uds. por mi falta de cooperación y asistencia a la Fiesta Anual de LA TRIBUNA.

Pero es que el día 6 de Febrero último, el día siguiente al Bar Melódico de Farrés en Elizabeth, me caí en la abertura de un sótano de un establecimiento cerca de mi casa, y me disloqué el hombro derecho. Me acaban de quitar el cabestrillo, y aun no he recuperado bien el uso del brazo y de la mano derecha.

Me satisfizo mucho saber que el acto tuvo la grandiosidad y el éxito de todos los años anteriores.

Con mi sincero afecto de siempre.

Emilio Hidalgo

Pica Gallo

Por Emilio Santana

FINALIZAN CAMPEONATO DE DOMINO

En el Salón Amistad de los Oddfellows Unidos, se brindó un banquete a los componentes del Campeonato de Dominó y se hizo la entrega de los trofeos a las parejas ganadoras de los seis primeros lugares.

La Comisión Organizadora la formaban: Juan Díaz, Presidente; Angel Hernández, Secretario; Sigisfredo Leal, Tesorero; Juan Morejón y Francisco (Paquito) Pérez, coordinadores. Como es lógico no se podían dejar afuera a: Luis Méndez, Presidente del Edificio y Julio Moreno, animador y Jefe de Relaciones Públicas.

En la mesa de la prensa se encontraban: José Rohaidy, del Diario "La Prensa" y su esposa, Magaly. Fermín Fernández con su esposa; Emilio Santana en representación de LA TRIBUNA. Nos acompañaban: Manolo Jiménez, esposo de la compositora, Clara Luna, que tal parece que le ha ido muy bien en la venta del disco, pues del tiro se compró un Cadillac, y el "Dandy" reglano, Panchito Llagó, que es un "gentleman". Fotografías a cargo de Adrian y Oneida López.

¿Quién se llevó el primer lugar? ¡Tito y Jaime! A nadie cogió de sorpresa, pues ellos me dijeron antes de que empezara el campeonato que serían los campeones. Tito, está reconocido como uno de los mejores jugadores de dominó de esta área; mucha memoria y mucha "picaldía". Por algo dicen que la esencia buena viene en pomos chiquitos... Jaime Olivella, se ha consagrado, es un "jugadorazo" y se ha acoplado muy bien con Tito. Segundo lugar, Angel Hernández y Juan G. Morejón. Angel, es un jugador muy sereno y calculador, aprovecha todas las oportunidades y Morejón, no hace alardes, pero gana, que es lo importante.

Tercer lugar: Rafael García y Julio Rodríguez, esta pareja viene desde Yonker, donde existe una gran colonia de cubanos, inclusive tienen un club. Ellos han llevado LA TRIBUNA a Yonker. Buena gente. Graverán y Padín, parece que no se acoplaron. ¡Qué lástima!

Cuarto lugar: Osvaldo Ramírez y Silvio García. Quinto: Baltazar Morera y Miguel González. Sexto: Jesús Alvarez y Justo Soler.

En representación de la Logia Luz del Norte 187, se encontraban: Miguel Alemán, Vice-Luminar; Jorge Rodríguez, Presidente de la Comisión del Dominó. Ambos con sus respectivas esposas. Rolando Márquez, con su tremendo bigote. ¿Por dónde andaría Benigno Carrillo?

El amigo Rafael Rodríguez, venía muy elegantemente vestido y recibió un trofeo, como Miembro de Honor del Distrito 2 y como el mejor suplente del campeonato. Esa fue una noche muy feliz para el dilecto amigo, Rafael Rodríguez, que tanto se le aprecia en la Logia. Enrique Ortega y Armando Riverol, entregaron un trofeo. Macho, dice que el "cuñao" lo embarcó y Diosmedo, alega que Macho, se quedaba con todas las "gordas" y además que no cogía bien las "señas". De todas maneras, Macho está muy feliz porque la "cigueña" le trajo una nietecita. Enrique Ortega, anuncia desde ahora que será el próximo campeón... Manolo Jiménez, está embullando al Dr. Arturo Arias, para que juegue de compañero en el próximo campeonato, pero Arias, no se ve muy animado... Manolo dice, que siempre es bueno tener un médico en el salón, por si alguien se desmaya... Arias, prefiere irse de caza a la finca. Deja ver si nos trae algunas codornices de por allá.

Luis Méndez y Juan Díaz, van a someter a los muchachos a un fuerte entrenamiento "primaveral" para que hagan un buen papel en Puerto Rico. Julio Moreno va como invitado especial. Bye, bye. (E.S.).

CAMPEONATO DE DOMINO DE MONROE PLACE

Una feliz terminación tuvo el Campeonato de Dominó celebrado en los salones del edificio fraternal de la Logia Luz del Norte No. 187 de Monroe PL., en West New York.

La Comisión Organizadora del Campeonato estaba compuesta por Jorge Rodríguez, presidente; Pedro García, vice-presidente; Miguel Alemán, tesorero; Raúl Marbán, secretario y coordinador; Calixto Martínez, colector. Benigno Carrillo, es el Luminar de la Logia y el presidente del edificio y como él mismo dice: "Un Presidente Cordial" cosa que siempre ha resultado muy difícil, pero Carrillo lo está logrando.

Se entregaron trofeos a las seis parejas de los primeros lugares:

Primer lugar, Pedro García y Ojendo Pardo. Segundo, Alfredo Toledo y Felix García. Tercero, Jorge Rodríguez y Luis Marrero. Cuarto: Benigno Avello y Manuel Cárdenas. Quinto: Severino García y Manuel Alemán y Sexto, Juan Muiña (este fue por la libre).

El banquete del dominó será el día 1° de Mayo (Sábado por la noche) y la coronación de la que resulte electa Reina del Dominó, será el día 8 de Mayo en un baile que se celebrará a los efectos. Hay 10 candidatas compitiendo y la Reina será obsequiada con un viaje con todos los gastos pagos a la Florida. Las seis parejas ganadoras irán a la Florida con los viajes gratis (2 de estos pasajes serán donados por el Sr. Luis Morgado, propietario de la funeraria Necker Sharpe).

Algunos comentarios: Pedro y Ojendo, se merecen el primer lugar, los dos juegan bien, aunque creo que el Sr. Pardo, como maestro cocinero es mucho mejor todavía. Pedro, es muy astuto. Jorge Rodríguez, está considerado como un buen jugador, pero anclar en el tercer lugar con Luis Marrero, es algo que no estaba en el programa. Avello y Cárdenas, tienen la ventaja de que llevan muchos años jugando juntos y de mirarse nada más, ya se adivinan. Severino y Alemán, descendieron mucho. ¿Qué sucedió? Juan Muiña, debe jugar muy bien para haber quedado en el sexto lugar, jugando solamente con suplentes. Nos extrañó muchísimo el que Juvenal Mínguez y Pedro Gómez, no clasificaran. ¿Quién fallaría, el español o el cubano? Si Carrillo, tomara en serio el dominó, sería un contendiente de primera. Calixto Martínez, demasiado atareado con el problema del dinero. Para administrar un negocio no tendría precio. Cosio, ¿qué está sucediendo contigo? Facultades te sobran. El amigo, Gregory Arango, es una persona tan educada y decente, que si sabe que un amigo se va a poner bravo porque él le gane, prefiere perder, después de todo, el dominó es para divertirse. Emilio Santana, le ofreció un "bono" de $500.00 al hijo de Pino, si forma pareja con él para el próximo campeonato, después de la demostración que dieron los otros días, no creen que haya alguien que les gane. (E.S.).

Abdala Invita a Cena de Apoyo Patriótico

Cuba no se resigna a la esclavitud; nosotros en Abdala estamos dispuestos a ir en su ayuda y así lo estamos haciendo.

Un pueblo esclavo, para lograr su libertad, requiere del apoyo de quienes están en posición de hacerlo, por eso es que también contamos contigo. Para demostrar este apoyo la Agrupación Abdala invita a la comida que se llevará a cabo el día 25 de Abril de 1982 en el Schuetzen Park situado en Kennedy Blvd., y la calle 32 en Union City, New Jersey a las 2:00 P.M.

Comparecerán en esta comida: Omar Mejías, Attaché Político de El Salvador ante la O.N.U.; Carl Gershman, Asistente de la Embajada de los Estados Unidos en la O.N.U.; Everett Briggs del Departamento de Estado de Estados Unidos y el Dr. Gustavo Marín Duarte, Primer Secretario Nacional de la Agrupación Abdala.

Rinaldo a la Reelección

El activo Congresista Matthew J. Rinaldo, ha hecho el anuncio que aspira a su reelección al Congreso en el nuevo 7mo. Distrito, el cual incluye a Elizabeth, parte de Union, Sommerset, Mommouth, Middlesex y Mercer. La Asociación Política Hispano-Americana se ha unido a Rinaldo para presentar una demanda ante la Corte Suprema de los Estados Unidos, para declarar al nuevo distrito inconstitucional, porque con ello se violan los derechos de los votantes. Si el Representante es reelecto, el permanecerá en el puesto clave para el Partido Republicano, del Comité de la Cámara de Representantes para los Envejecientes.

GANARON 3 CANDIDATOS DEL TEAM DE MUSTO

Triunfó el Cubano José Fuentes

En unas elecciones que se consideran las de mayor número de votantes en la historia del Board de Educación de la ciudad de Union City, resultaron triunfadores tres candidatos del Team YOU, el grupo que contaba con el apoyo y respaldo del actual alcalde de la ciudad y Senador Estatal, William V. Musto.

El otro funcionario electo para integrar el Board de Educación fue el joven cubano, estudiante de Leyes, José Fuentes, perteneciente a Alianza 82, quien alcanzó 4352 votos.

Los Candidatos del Team YOU, pertenecientes a la organización política del Alcalde Musto que resultaron electos fueron: Frank Rieman, que obtuvo 5024 votos; Frank Clark, con 4823 votos, y Mario De Luca, con 5023 votos.

En las elecciones concluidas el martes en la ciudad de Union City, los votantes rechazaron el presupuesto escolar, por mayoría de sufragios.

Los candidatos del grupo Hispano-Republicano, que corrieron en dichos comicios obtuvieron la siguiente votación: Pia López, 1081 votos; Pilar Rebón 743 votos, y Frank Cossio, 743 votos.

Después de conocidos los resultados, los triunfadores expresaron su satisfacción y agradecimiento a los electores por el respaldo que les dieron.

El Alcalde William V. Musto, expresó: *"Esta ha sido la más dulce victoria, una victoria personal, así como para los candidatos. La gran cantidad de votantes, más del 50 por ciento de los votantes de la ciudad, han demostrado que votaron por los Candidatos de sus simpatías. Yo no soy dueño del pueblo, como ellos dicen. Ha sido una gran victoria para el Team Y.O.U."*

El cubano José Fuentes manifestó que se sentía muy feliz, por su victoria y lamentó la derrota de sus compañeros en el ticket de Alianza 82.

De acuerdo con entendidos en cuestiones políticas y observadores neutrales, el resultado de las elecciones actuales del Board de Educación hace conjeturar que los próximos comicios para elegir los Comisionados de la ciudad, puedan producir una gobernación mixta para Union City, en la que serán las elecciones más reñidas e importantes en la historia de la ciudad.

PANORAMA de Union City y West New York

Por Humberto Pérez

El sábado 12 de Junio, en el Schuetzen Park, se celebrará el baile de coronación de la Reina del Certamen de la Iglesia San José de Palisade de West New York, que organiza Gabriel Pereira y tiene como guía espiritual al querido sacerdote Agustín Pedrosa. En la parte musical Fajardo y sus Estrellas y la Charanga Casino. Animador, Paco Navarro... *Ha transcurrido ya un mes y todavía se escuchan comentarios del gran éxito de la fiesta por el 20 Aniversario de LA TRIBUNA y los incontables mensajes de felicitación y testimonios de reconocimiento recibidos por Carlos y Lidia Bidot. En días recientes, el Comisionado de Miami, Demetrio Pérez les entregó la proclama de la ciudad en una lucida ceremonia en el ayuntamiento miamense...* El día 21 de Marzo pasado saludamos en nuestra fiesta a valiosas figuras del leonismo cubano y buenos amigos nuestros: el Dr. Eduardo Rodríguez, Abel Leza y el Dr. Luis Bello, de Elizabeth... *Y también nos honraron con su presencia Tom Acosta, vice-organizador del Distrito 65-U.A.W.; Jimmy Soto, Raúl Santos y otros miembros de esa organización sindical obrera...* Igualmente recordamos en ocasión de nuestro aniversario a la Dra. Silvia Preval y su esposo Florentino, así como al Dr. Jacobo Goldstein y su esposa Rosita; el Dr. José Antonio Rodríguez y Nilda Zúñiga. Ellos no pudieron concurrir al acto, pero nos enviaron su expresivo reconocimiento por la venturosa fecha... *Nicolás Vazquez, el popular Mr. Nick amplía sus actividades comerciales a West New York. Acaba de inaugurar una tienda en la Avenida Bergenline y la calle 61. Y como el nuevo establecimiento tiene la garantía de Mr. Nick, su triunfo está asegurado. Exitos...* Las obras expuestas por el joven y valioso pintor cubano Gilberto López-Espina han recibido múltiples elogios no sólo del público visitante, sino también de los críticos más exigentes que cubren este sector para importantes medios noticiosos de New York y New Jersey. La exposición tuvo lugar en "Cayman Gallery", del 381 West Broadway, en New York. Gilberto López-Espina ha sido reconocido como un magnífico y original artista de la pintura. Además, ejerce como profesor en una prestigiosa universidad de New Jersey.

CONDOLENCIA: En Pinar del Río, Cuba, falleció la estimada dama Magdalena Barredo, perteneciente a una muy querida y distinguida familia. Nos unimos al dolor de sus familiares, a los que hacemos llegar nuestro mensaje de pésame, en particular a su hermano, el profesor Ezequiel Barredo, y su sobrina, la joven señora Josefina Barredo, residente en Union City... *El pasado 8 de Abril se cumplió el tercer aniversario de la muerte del caballeroso y ejemplar cubano Lorenzo Paret Fernández, presidente y fundador de la Asociación de Caibarién en el Exilio. En el periódico LA TRIBUNA recordamos con admiración al inolvidable amigo Lorenzo Paret Fernández...* Orestes Alvarez tiene un ejemplar expediente en el exilio en el que se destacan sus obras patrióticas fraternales, cívicas y comunitarias. No descansa un minuto. Siempre está trabajando en favor de la causa cubana y de sus compatriotas. Hace tiempo que no tenemos la suerte de saludarlo, pero un buen amigo de él nos dijo: "Orestes no tiene un minuto de reposo. Siempre haciendo obras buenas"... *Los méritos de Manuel Sánchez del Campo fueron reconocidos recientemente por la empresa "Perrone-Wine Imports", que lo designó su representante-vendedor para una extensa zona del estado de New Jersey. Sánchez del Campo es un verdadero maestro en el campo de las relaciones públicas. Tiene amigos en todas partes. En los círculos hispanos se le conoce como el embajador de la amistad. Sus teléfonos son (201) 589-5200 y 867-8415...* Hay alegría entre los cubanos-piloteños de Miami, pues el joven Juan de Jesús Pérez obtuvo muchos honores al finalizar el primer torneo de pelota de Miami Dade North. El joven Juan de Jesús contribuyó al triunfo del equipo de la Farmacia San Lázaro. Fue líder impulsador y en jonrones. Este año iniciará estudios de "college" y seguramente los scouts de Grandes Ligas le sigan los pasos a este verdadero prospecto cubano. Los triunfos de Juan de Jesús Pérez también alegraron mucho a sus primos de New Jersey, Humberto Pérez Jr. y María del Carmen Pérez. Felicidades, "Papilín", para ti y tus queridos padres... *Resultó brillante el concierto de Oneida's Dance Studio ofrecido el pasado domingo en el Teatro Park, de Union City. La destacada profesora Oneida Quevedo y sus alumnas probaron un perfecto dominio del arte del ballet. Una nutrida y selecta concurrencia respaldó con su presencia el hermoso evento...* En nuestra redacción se recibieron dos cartas procedentes de California y Ohio, tratando diferentes cuestiones de actualidad. Las misivas, firmadas por ciudadanos norteamericanos. Por lo que se ve, LA TRIBUNA circula por muchos estados de la Unión, además de New Jersey y New York... *Gustavo González triunfa ahora en el giro comercial en la ciudad de Boston. El y su hijo Gustavito han establecido una cadena de establecimientos comerciales que están llamados a convertirse en fuertes competidores de los markets americanos. Saludamos a Gustavo, quien nos dejó un afectuoso mensaje para Carlos y Lidia Bidot y todos los compañeros de LA TRIBUNA...* En West New York hay un jovencito que promete mucho en el campo del periodismo y como maestro de ceremonias. Su nombre Humberto Martínez Torres, alumno de la Escuela No. 6. Hace poco demostró su capacidad en estas especialidades con motivo de la celebración del Día de la Hispanidad. Fue el animador del acto, ganando muchos aplausos por su valiosa labor... *Lázaro Alvarez muy contento con la buena marcha del nuevo negocio que acaba de inaugurar en Newark. Una moderna pizzería, donde también se sirven sandwiches, pollo al barbecue, comida italiana y otras especialidades. Un baluarte de la comunidad cubana en el estado de New Jersey...* Y hasta la próxima edición de LA TRIBUNA, Dios mediante.

CARTA PRESIDENCIAL

El residente de West New York, New Jersey, Carlos Vega, izquierda y el Representante Frank J. Guarini (D-14th. New Jersey), han recibido las gracias, por medio de una carta del Presidente Ronald Reagan. Vega ha traducido al idioma español la Constitución de los Estados Unidos, la Declaración de Independencia y el famoso discurso de Abraham Lincoln en Gettysburg en un libro con un prólogo por Guarini. Con el natalicio del Apóstol de Cuba José Martí, en Enero 28, el Congresista remitió copia de la publicación al Gobierno Federal, Estatal y Jefes Locales. Carlos Vega es Profesor de Idiomas en Fairleigh Dickinson University.

Convención del Frente Anticomunista

Este sábado, 24 de Abril, comenzando a las diez de la mañana, se celebrará la Convención internacional del Frente de Acción Mundial Anticomunista y el Comité de las Naciones Cautivas, que preside la Dra. María Dolores García Fonseca y Horst A. Uhlich.

El evento tendrá por sede los salones de actos del Summit Hotel, en Lexington Ave. y la calle 51, en la ciudad de New York.

La convención contará con la asistencia de importantes figuras que se destacan por su lucha vertical contra el comunismo. El evento concluirá con una recepción, a las 7 de la noche. Durante el día se ofrecerán paneles y se leerán declaraciones y se aprobará una resolución sobre los acuerdos.

ESCUELAS DE WEST NEW YORK REGISTRARAN A NIÑOS DE KINDERGARTEN TEMPRANO

Los padres pueden registrar a sus hijos para el curso escolar de Septiembre de 1982 cualquier día de escuela durante las horas de 9:30 A.M. a 11:00 A.M. y 1:00 P.M. a 2:00 P.M., desde el 3 de Mayo, hasta el 4 de Junio o durante los primeros diez días de escuela en Septiembre.

Los siguientes certificados son requeridos:

1. Resultado de la prueba de la tuberculosis **hecha dentro del año anterior a la entrada en la escuela.**
2. Serie de inmunización contra la difteria.
   Los niños menores de 6 años tienen que presentar la serie D.P.T. (difteria, tétano, tosferina). Deben ser 4 dosis, la última de las cuales tiene que ser administrada no menos de seis meses después de la dosis anterior.
   b. Prueba de reinmunización contra la difteria que haya sido administrada **dentro del año anterior a la entrada en la escuela.** (La vacuna booster o inyección suplementaria es opcional).
3. Inmunización contra la polio.
   Vacuna oral o trivalente. (Deben ser tres dosis de las cuales la última debe ser administrada no menos de 6 meses después de la dosis anterior).
4. Inmunización contra el sarampión. (Rubeola) Una dosis de vacuna activa (live vaccine) o prueba de que el niño pasó dicha enfermedad. Los alumnos que hayan recibido esta vacuna antes de cumplir un año de edad, tienen que recibir la vacuna de reinmunización.
5. Inmunización contra la china. (German Measles o Rubella).
6. Inmunización contra paperas.
7. Certificado de nacimiento que demuestre que el niño cumplirá 5 años antes del día 31 de Octubre. (Kindergarten).

TODOS LOS REQUISITOS MEDICOS ENUMERADOS ARRIBA TIENEN QUE CUMPLIRSE ANTES DE QUE EL NIÑO SEA ADMITIDO EN LA ESCUELA

POR ORDEN DE LA JUNTA DE EDUCACION

Edward Carlucci
Presidente
Junta de Educación

Dr. Louis A. Romano
Secretario Administrativo

Carl Raparelli
Superintendente de Escuelas

Lina Rodríguez, M.D.
Director Médico

Gerardo Boloy prepara grandes sorpresas por el Día de las Madres en su dulcería de la Avenida Bergenline. Las reservaciones deben hacerse con tiempo.

VOTE MARTES MAYO 11

Para Comisionados por el Team

Y.O.U.

VOTE COLUMNA

B

COMPLETA



Manny Diaz y William V. Musto

VOTE COLUMNA

B

COMPLETA



Robert C. Botti



Arthur Wichert



C. Harrison Hultman

El destacado abogado Manny Díaz, miembro activo de la comunidad hispano-americana de Union City desde sus años de estudiante, sirvió como ayudante del Alcalde William V. Musto y colaboró con la organización demócrata del equipo Y.O.U. en varias facetas, Director del Departamento de Welfare donde se destacó por una labor bien realizada tiene además un bufete legal en la ciudad.

Manny Díaz, es ejemplo del joven hispano estudioso, laborioso, inteligente y dedicado que a pesar de su corta edad se ha sabido ganar el afecto y respeto de sus compatriotas y la comunidad en general por sus buenas obras. En las elecciones a celebrarse el martes, 11 de mayo, Manny Díaz forma parte del equipo Y.O.U. como candidato a Comisionado junto a William V. Musto, el hombre que ha sido como un segundo padre para él y su mentor político y los compañeros del team Arthur Wichert, Robert Botti y Harrison Hultman, una potente combinación!

Vote por los candidatos del equipo Y.O.U., William V. Musto, Manny Díaz, Arthur Wichert, Robert Botti y Harrison Hultman para un mejor futuro para Union City. La labor del Alcalde William V. Musto en pro de la comunidad hispana de la ciudad dándoles el reconocimiento público cuando esta comunidad carecía de poder del voto es reconocida. William V. Musto y su administración municipal han estado siempre atentos a las necesidades de la pujante comunidad hispana y han sido baluartes de los derechos y reconocimiento de la misma. El candidato Manny Díaz, es ejemplo de ese reconocimiento a los valores hispanos y es por eso que hoy les insta a los votantes de Union City a darles su voto de confianza el martes 11 de mayo.

Hispanos Unidos para Triunfar por un Union City Mejor

Anuncio político pagado por Patricia Stockholm, Tesorera.

ASI MUERE CUBA

Por Andres ROMERO

ALGUNAS VERDADES
DR. LINCOLN RODON ALVAREZ

Playa Giron y la Crisis de Octubre

Conclusión

LAS CARTAS SECRETAS: DESGRACIA DE CUBA Y AMERICA

A nuestro juicio, los gobiernos americanos siguen atados por los compromisos de las "Cartas Secretas", que impiden toda actuación en favor de la libertad de Cuba. Por esta razón, han quedado engavetadas o resultan ineficaces, inexistentes y desconocidas: la Doctrina Monroe de 1823, la Resolución Conjunta del Congreso Norteamericano de 1898, el Tratado de París de igual fecha, El Tratado entre Cuba y EE.UU. 1934 por el que quedó suprimido el apéndice constitucional conocido como Enmienda Platt, ocasión en la que se prorrogó la concesión de la Base Naval de Guantánamo y se mantuvo el compromiso por parte de EE.UU. de 1902, de defender la independencia y la libertad de Cuba de cualquier potencia extracontinental que amenazara su integridad territorial o la estabilidad de su Gobierno en 1934 asimismo han resultado sin valor alguno: La Declaración de Lima de 1938, el Tratado de Río de Janeiro de 1947, la Carta de la Organización de los Estados Americanos (1948), la Declaración de Caracas de 1954, la Resolución de Punta del Este, Uruguay, de 1962, la Resolución Conjunta del Congreso norteamericano, convertida en Ley, por sanción del Poder Ejecutivo y, por tanto, de obligatorio cumplimiento, de 1962. A todo esto hay que añadir el apartado V de los Acuerdos de Washington, de 1963.

De donde concluyo que se ha declamado y legislado mucho, pero no se ha actuado hasta el presente por parte de los gobiernos de este continente. La lucha contra Rusia y el Comunismo es tarea de todos. Pudiera pensarse por alguno que hemos recargado la mano y puesto toda la responsabilidad en los gobiernos de los Estados Unidos de América. Ello es cierto, dada su condición de líderes de la Democracia en América y en el mundo. Pero esta circunstancia no excluye de responsabilidad a todos los Estados americanos que han sido indiferentes a la tragedia del pueblo cubano, y han permitido que se estableciera, en pleno siglo XX, la más cruel de las tiranías. Tiranía que es instrumento de una potencia extracontinental, y perturba la paz de varios de los gobiernos de América hispana. Responsabilidad que en alto grado han compartido los gobiernos de México durante estos últimos 22 años y Venezuela, durante el período funesto, en que gobernó como Presidente Carlos Andrés Pérez. No son ajenos a estas máximas responsabilidades los gobiernos de Costa Rica y Panamá, durante los mandatos de Carazo y Torrijos.

TRATADOS, LEYES, ACUERDOS, RESOLUCIONES Y PRINCIPIOS OLVIDADOS POR LOS GOBIERNOS DEL CONTINENTE AMERICANO

Asimismo la Novena Reunión de Ministros de Relaciones Exteriores, antes mencionada, adoptó entre otras las Resoluciones siguientes:

Primera: "Declarar que los actos comprobados por la Comisión Investigadora, constituyen una agresión y una intervención por parte del Gobierno de Cuba en los asuntos internos de Venezuela, lo cual afecta a todos los estados miembros".

Segunda: "Condenar enérgicamente al actual Gobierno de Cuba por sus actos de agresión e intervención contra la inviolabilidad territorial, la soberanía y la independencia de Venezuela".

Tercera: "Aplicar, de conformidad con lo dispuesto en los artículos sexto y octavo del Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca, las siguientes medidas: a) Que los gobiernos de los Estados americanos no mantengan relaciones diplomáticas ni consulares con el Gobierno de Cuba; b) Que los gobiernos de los Estados americanos interrumpan todo su intercambio comercial, directo o indirecto, con Cuba, con excepción de los alimentos, medicinas y equipos médicos que por razones humanitarias puedan ser enviados a Cuba; c) Que los gobiernos de los Estados americanos interrumpan todo transporte marítimo entre sus países y Cuba, con excepción del transporte necesario por razones de índole humanitaria".

Cuarta: "Advertir al Gobierno de Cuba que, de persistir en la realización de actos que revistan características de agresión e intervención contra uno o más de los Estados miembros de la Organización, los Estados Miembros preservarán sus derechos esenciales de Estados soberanos, mediante el uso de la legítima defensa en forma individual o colectiva, la cual podrá llegar hasta el empleo de la fuerza armada, mientras el Organo de Consulta no tome las medidas que garanticen la paz y la seguridad continental".

RESPONSABILIDAD DE LOS CUBANOS

A estas responsabilidades debemos añadir las que nos corresponden como cubanos. En Cuba, muchos de nuestros gobernantes, y muchas de las figuras civiles y militares, en el desempeño de la función pública, dejaron mucho que desear. La falta de honestidad y la ausencia de carácter, a más de un poco de resentimiento y ambición, son males que padecen civiles y militares y la mayoría de los gobernantes de nuestra América, así preparan el camino que sin tregua ni escrúpulos recorre el Comunismo. Luego, en el éxodo, en el extranjero, salvo una minoría militante de exiliados preocupados por la libertad de su Patria, el resto de los cubanos han tenido como preocupación, no la libertad de la patria esclavizada, sino la incorporación a las estructuras económicas de los países en que habitan, y el triunfo en sus profesiones. En este esfuerzo han demostrado los más, ser buenos comerciantes, eficientes trabajadores, buenos agricultores, hábiles políticos norteamericanos de origen cubano, buenos hacendados, buenos colonos, buenos industriales, buenos periodistas y sobre todo, extraordinarios mercaderes. No podemos olvidar en esta relación de triunfadores a nuestros exitosos médicos, ingenieros, abogados, contadores públicos, administradores de bancos, directores de grandes empresas y artistas, periodistas y publicitarios, sin que en esta larga procesión se olviden los vagos y delincuentes, que de todo hay en la "viña del Señor".

Para nosotros son verdaderos patriotas y exiliados aquellos cuya mente, corazón, voluntad, hacienda y vida están al servicio del regreso, con dignidad, a la Patria en que nacieron.

DEBER DE TODOS

A nuestro juicio es necesario que todos los pueblos y gobiernos de América y, muy especialmente los cubanos sin Patria aprovechen la disposición en que se encuentra el Presidente de los Estados Unidos y su Gabinete de frenar el Comunismo en el mundo, y de rescatar para la democracia representativa a los pueblos sojuzgados por la potencia extracontinental que hoy los esclaviza en este Hemisferio. En ese sentido es deber de todos respaldar la política anunciada por sus personeros más representativos, y denunciar a los tartufos y traidores que se preocupan por la injerencia norteamericana en Cuba, Nicaragua y El Salvador, a la vez que silencian la injerencia de Rusia en toda América y en el mundo entero.

De donde concluimos, el deber y la obligación del líder del Mundo Libre con el mandato recibido por su pueblo el 4 de noviembre de 1980 y después de todo lo que han hablado y denunciado sus máximos representativos es actuar pronto y con eficacia. No mas debilidades ni paños tibios. El cáncer hay que extirparlo o este terminará con América y con el Mundo.

Miami, Fla. Diciembre de 1981

BIENVENIDA A LA FERIA MUNDIAL 1982, le dicen el gran oso y el gran perro de caza de ojos soñolientos, a Cynthia Curtis, de Nashville, Tenn. Cynthia, superior en ingeniería química de la Universidad de Tennessee, Knoxville, recientemente se reunió con esos dos caracteres para la Feria Mundial de Kodak, cuando ellos visitaron el campus universitario, adyacente al sitio de la Feria Mundial en Knoxville. El oso y el perro son los dos trajes característicos con los cuales la Kodak hará su apertura en Mayo 1ro. en la Feria Mundial 1982.

NUMEROSAS ADHESIONES PARA EL ALMUERZO DE MANNY DIAZ ESTE DOMINGO EN "LA TERRAZA"

Ascienden a centenares las adhesiones recibidas por el Comité Organizador del almuerzo de apoyo y confraternidad que se celebrará este domingo, 25 de Abril, en honor del abogado Manny Díaz, candidato a Comisionado de Union City en las próximas elecciones.

El almuerzo se efectuará en los salones de La Terraza, en el 4517 de Broadway, en Union City, comenzando a la una de la tarde.

El Comité organizador del almuerzo de confraternidad y apoyo a Manny Díaz está integrado por René Avila, Editor del periódico "Avance" y un grupo de amigos y simpatizantes del candidato a Comisionado de la ciudad de Union City.

Numerosas figuras de nuestra comunidad hispana se hãn unido a la extensa lista de amigos que asistirán al lucido acto en apoyo a ese destacado joven abogado cubano que es el primer candidato hispano a Comisionado por el partido Demócrata del popular equipo Y.O.U.



Manny Díaz se ha ganado el afecto y el respeto de sus colegas en la profesión de abogado, en sus funciones como Director del Departamento de Welfare de Union City, como miembro activo de la comunidad hispano-americana, y goza de una gran popularidad y muchos amigos.

Los amigos antiguos residentes de Union City recuerdan a Manny desde que era niño cuando llegó a la ciudad procedente de su ciudad natal de Bayamo, Cuba. Miembro de una respetable familia y conocidos comerciantes de Summit Avenue, donde su desaparecido padre, Manuel Díaz y su señora madre Rebeca eran propietarios de la mueblería "MD Variety".

Manny constituye un buen ejemplo de la laboriosidad y superación de la nueva generación de jóvenes hispanos, como estudiante, ejemplar hijo y hermano, buen ciudadano y lo que es muy importante amigo de sus amigos.

Desde su juventud Manny se hizo amigo del veterano político William V. Musto, Alcalde de Union City del que fue su ayudante por varios años. La amistad entre el viejo político y el joven estudiante de derecho se estrechó con el paso de los años.

William V. Musto, y su equipo Y.O.U. escogieron al joven Manny Díaz como candidato hispano para Comisionado para la elección a celebrarse el martes 11 de Mayo, una selección muy acertada.

Many Díaz al aceptar la candidatura para Comisionado, a pesar de sus múltiples ocupaciones y su práctica de leyes, ha dado muestras de gratitud y respeto al significado de la palabra amistad a la persona que siempre ha sabido ser un verdadero amigo, William V. Musto.

Se está invitando al pueblo en general a unirse a este bonito acto. Las personas interesadas en reservar sus tickets al acto pueden hacerlo llamando al teléfono 866-1116.

DECIMO FESTIVAL DE MODAS DE LA ANTHONY M. DeFINO ASSOCIATION

El día 30 de Abril, en el "Schuetzen Park" abrirá sus puertas a las 6:30 de la tarde, para celebrar el Décimo Festival de Modas de la Asociación Anthony M. DeFino. La comida será servida a las 7:30 P.M. Talonarios de rifas y tickets, ($8.00) están ahora disponibles.

Damas Presidentas para este evento son: Donna Vinciguerra y Denise Laverty. Presidentas de tickets: Vicki Norrel y Rosemarie Yeo. El Comité de Rifas está encabezado por Helen Toomey, Terry Foley y Marie Koenig. Diane Riccardi y Janice Riccelli están a cargo del vaso de oro. Comité de Premio, Gerri Theobalo dirige el Comité de Invitados y Vicki Foley tendrá a cargo el decorado de las mesas.

AVISO

A LOS RESIDENTES DE UNION CITY

EL COMISIONADO ROBERT C. BOTTI

DEL DEPARTAMENTO DE OBRAS PUBLICAS.

ANUNCIA

LA SEMANA ANUAL DE LIMPIEZA EN UNION CITY

ESTE ES EL MOMENTO PARA: LIMPIAR ARREGLAR Y PINTAR

Esta es su oportunidad para limpiar los sotanos, aticos, garajes y patios

De la calle 2nd a la calle 21st
Lunes, Abril 26 y martes, Abril 28

De lacalle 22nd a la calle 36th
Martes, Abril 27 y viernes, Abril 29



De la calle 37th a la calle 49th
Miercoles, Abril 28 y sabado, Abril 30

PROGRAMA PATROCINADOPOR:
Alcalde William V. Musto y la Junta de Comisionados

C.F. Malanka & Sons y el Departamento de Obras Públicas participan en este programa.
Para más información llamar a: 348-5840/41

EL CASO DEL AVION CUBANO — LA FATAL RESIGNACION

Por: DR. ORLANDO BOSCH

Cuando al hombre que ha entregado su vida a la lucha por la libertad, y en fatal encrucijada se le negaren o postergaren injustificadamente los derechos y reclamos que pautan lo código y la justicia en un estado de Derecho, de aceptarlos y asirse en la RESIGNACION y conformismo, se estaría ese mismo hombre suicidando cotidiana y moralmente. Pues tal *RESIGNACION* va erosionando su voluntad de luchar, va disolviendo su compromiso histórico, va quebrantando el ineludible e irrenunciable deber ante el altar de su patria, va prostituyendo los ideales enclavados en sus propias entrañas. La luz se le convierte en tinieblas, porque el fuego que la alimenta se va extinguiendo en las tenebrosas penumbras que asfixian su dignidad.

La fatal *RESIGNACION* quiebra la disciplina y mella las herramientas de su guerra justa, obligada y necesaria, sumado a que tras ella comienza la impotencia.

El hombre apátrida *RESIGNADO*, es hasta cómplice del crimen que se comete contra los ideales que nacieron con respeto y después los contempla impasible morir atropellados.

La *RESIGNACION* ofende el mandato de los mártires que se inmolaron por la salvación de su patria, a la vez que desalienta y abate la obligación de quienes quedan sobrevivientes para jalonar las etapas que aquellos dejaron truncos cuando les arrebataron la vida. Más aún, si en ese mismo hombre el valor germinó de sus ideas, y por tanto ni lo olvidó ni lo aprendió para haberse enfrentado *COMO EN MI CASO*, a tanta injusticia y despotismo.

En consecuencia, en mi persona la *FATAL RESIGNACION* equivaldría a tener alma de traidor apocada por el miedo y la debilidad, a la vera del pecado de conocer mi verdad y mis derechos, y ser canijo y cobarde para con ellos.

No se puede por tanto a un hombre honrado como yo, exigirle que acepte la despavorida *RESIGNACION* inerme e inerte a la vez que postrado en una cárcel, sin revelarme en actitud y sacrificio frente a las pretensiones interesadas tras el bombo del ruleteo jurídico de expediente, quizás olvidando alguien de quienes lo estudian e interpretan, que la divina espada de la justicia no hiere ni prematura ni tardíamente. Y que según............ lo esencial de la justicia es hacerla y aplicarla sin diferirla; pues hacerlo esperar es injusticia. No me estoy refiriendo en manera alguna al resultado de la sentencia en sí, bastándome para ello, sólo confiar en las conciencias de los respetables magistrados. Pues presionar en cualquier forma y sentido, sería además de una torpeza, una osada imperdonable irresponsabilidad. Aunque espero no se cometa la monstruosidad jurídica de condenarnos después de haber sido exonerados y absueltos todos en uno de los juicios más exhaustivos, meticulosos e imparciales de la historia republicana de Venezuela.

Mis justos alegatos apuntan y van dirigidos exclusivamente en valedero y razonable reclamo al TIEMPO Y FECHA de la sentencia, que ya merece trofeo en "mérito" a su dilación y postergación, así como la inaceptabilidad de lo que pudiera ser una nueva eventualidad del ya agobiante y asfixiante ruleteo jurídico.

Yo he elastificado la paciencia y prudencia al máximo durante más de cinco largos y crueles años en espera de justa e imparcial sentencia definitiva, y después de haber sido vil y canallescamente trampeado y encarcelado, ofendido muchas veces y humillados demasiadas veces. Pero hay un punto límite en que esa paciencia deja de ser una virtud para convertirse en complicidad. A ese límite hace tiempo estoy arrinconado. Ahí frente al paredón grande de la injusticia, a un hombre honrado le es válida cualquier alternativa, incluyendo el sacrificio hacia el riesgo de la muerte, especialmente como en mi caso, si se ha llegado a conocer la hermosura de su rostro.

Después de todo, junto a lavar tanta ignominia que se ha arrojado sobre el pueblo de Cuba y su noble causa, ello ha de ser un alivio de los grandes males, especialmente si sus padecimientos son inspirados y al servicio de una patria que ya no tiene horrores que mostrar ni dolores que sufrir.

Sin alardes pueriles y referencias pesadas como testimonio, aunque con salud quebrantada, me siento poseído de la *VOLUNTAD* para marchar con humildad, pero con coraje y vocación de sacrificio frente a lo que percibo como sibilina conspiración para prolongar nuestro injusto encarcelamiento y luchar frente a los intereses de los que en una u otra forma pretendan y colusionen conspirativamente para continuar cercenándonos los más elementales Derechos Humanos y Jurídicos, a la vez que mantenemos secuestrados de las arenas ensangrentadas del deber.

Me aferraré muy pronto en conducta y acción a las palabras del Apóstol JOSE MARTI: *NO HAY MAS QUE UN MODO DE VIVIR DESPUES DE LA MUERTE; HABER SIDO HOMBRE DE TODOS LOS TIEMPOS, O UN HOMBRE A SU TIEMPO.*

Dado en el Cuarte San Carlos de Caracas en el mes de Marzo de 1982.

Aniversario de Playa Girón



En esta foto del acto celebrado en el Restaurant Clam's House de Hoboken, por el aniversario de Playa Girón, aparecen un grupo de Brigadistas y asistentes al acto.

(Foto: Kike Barruecos).



El aniversario de la heroica invasión de Playa Girón, fue conmemorado por la Brigada 2506 de la Zona Norte, que preside Enrique Oviedo, con una velada en el Liceo Cubano de Union City y un almuerzo en el Clam's House. En la gráfica vemos al Sr. Enrique Oviedo, Presidente de la Brigada, pronunciando un emotivo discurso. (Foto Kike Barruecos).

West New York Basis Skills Parent Advisory Council

ATENCION

Todos los padres y/o tutores de estudiantes en las escuelas públicas y privadas de West New York, maestros, y el público en general están invitados a asistir a la próxima reunión del Consejo de Padres del Programa de las Destrezas Básicas. La Asociación de Padres y Maestros de la Escuela No. 2 tiene el gusto de invitar a los padres del Consejo del Programa de las Destrezas Básicas a unirse con ellos en su programa anual llamada Noche Internacional. Este programa dará a todos los padres de estudiantes que participan en el Programa de las Destrezas Básicas la oportunidad de conocer a otros miembros de la Asociación de Padres y Maestros que están interesados en el esfuerzo de participar en su opinión parental para la educación de sus hijos.

Esta reunión se celebrará el Jueves, Abril 22, 1982, a las 7:00 P.M. en el auditorium de la escuela No. 2, situada en la calle 51 entre Park Avenue y Broadway, West New York, New Jersey.

La agenda de la Asociación de Padres y Maestros de la Escuela No. 2, incluirá negocios del consejo, presentación de un premio de miembro de vidas, saludos del Programa de las Destrezas Básicas, representaciones por estudiantes de la Escuela No. 2, instalación de nuevos oficiales de la Asociación de Padres y Maestros y premios para las comidas.

Vamos a contribuir a esta primera acción colectiva y hacer la Noche Internacional un éxito.

Están invitados a traer una comida étnica de su gusto. Premios para las comidas serán dados.

Carl Raparelli
Superintendente de Escuelas

Edward Carlucci
Presidente de la Junta de Educación

Cumpleaños de Emilio Santana



El día de abril Domingo de Easter celebró su cumpleaños el querido compañero Emilio Santana, leído columnista de las populares secciones Picu Gallo y Recorriendo Bergenline. Con tal motivo recibió múltiples felicitaciones, a las que unimos las de todos los miembros de la dirección y redacción de LA TRIBUNA donde tanto se aprecia y distingue a fraterno colega de la letra impresa. Un abrazo, hermano y mas éxitos.

Cumpleaños

El domingo 18 de Abril cumplió su primer año de existencia esa florecita tan amada por sus padres. Jennifer, la cual es hija de los muy queridos amigos de LA TRIBUNA Rodolfo y Nancy Marticos. Jennifer ha venido a colmar su ya dichoso hogar de aun mayor alegria.

Con tal motivo los festejaron a las 3:30 P.M. con un lindo party en Louis Restaurant, 2210 Kerrigan Avenue en Union City, celebrando el primer aniversario de la que llegó en un lindo cesto.

LA TRIBUNA desea a Jennifer y sus padres, que su primer cumpleaños sea una sucesión de muchos pero de muchos felices aniversarios junto a cuantos a pesar de su corta edad hemos aprendido a adorarla. ¡Felicidades!

Damas Auxiliares

Las Damas Auxiliares del Congresista Peter W. Rodino están anticipando su recaudación anual de fondos el Viernes 30 de Abril de 1982, a las 6:30 P.M. en Thomm's Restaurant Newark, New Jersey.

Este año ofreceremos juego de naipes (barajas) y continuaremos con una exhibición de modas presentadas por las firmas comerciales Dee's y Diamond de West Orange y de Orange respectivamente. El tema del año será Hawaiiano.

Presidirán este evento las señoras Mary de Rose y Alma Munao. La Presidenta General de la Asociación Peter W. Rodino es la señora Jean Palumbo.

Camille O Rourke
Josefina Piazza
Presidente del Comité de Publicidad

Enferma de cuidado

Desde el pasado día 10 de Marzo hállase recluida en la habitación No. 415, piso núm. 4 del Hospital Santa Elizabeth, en Elizabeth, New Jersey la gentil señora (que siempre son reía), Cecilia Muñoz (de soltera Romero), la cual es hermana muy querida del compañero de esta redacción Sr. Andrés Romero.

La crueldad de su inesperado mal, sólo nos hace encontrar alivio en el favor de Dios pidiendo a El consuelo, paciencia para sus sufrimientos.

Hasta su hermano Andrés, su amada hermana Norma Romero, que ejerce como nurse en La Gran Familia de Miami, y a sus demás familiares hacemos llegar nuestras fervorosas plegarias de indulgencia y que El con su infinita bondad haga posible su restablecimiento.

Nacimiento

Están complacidos un hermoso niño, que llevará el nombre de Angel Luis, los apreciados esposos José y Josefina González, residentes en Newark. La nueva criatura nació el pasado 6 de Abril.

Al felicitar a los felices padres, lo hacemos a los abuelos de Angel Luis los esposos José y Antonia González residentes en Puerto Rico, por parte paterna, y los esposos Luis y Juana Barrios, por parte materna.

A CARGO DE JULIETA

Boda Elegante en Miami

JUAN ESCAR Y ESTHER CARRERAS





La novia señorita Esther Carreras Madrid luciendo su bello atuendo nupcial al terminar la ceremonia religiosa. Foto Muñoz Studio.

Una boda muy elegante y grandes simpatías se celebró en Plymouth Congregational Church, Coconut Grove, Florida. Fueron contrayentes la bella y encantadora señorita Esther Carreras Madrid y el caballeroso joven Juan Escar Pascual.

La novia es hija de los distinguidos esposos Raúl Carreras Muñoz y doctora Esther J. Madrid de Carreras y el novio a su vez de los estimados esposos Juan Escar Peña y señora Miriam Pascual de Escar.

Fue padrino de la boda el padre de la novia, y madrina la madre del novio. Una corte de honor muy bonita precedió a la novia en su camino hacia el altar. Estaba integrada por Vanesa Lastra, como flower girl y Omar Cartaya como ring boy, dos niños muy simpáticos. La señorita María Rollan, maid of honor, el joven Carlos Escar best man, bride maids señora Vivian Baró, señora María Escar, señorita Lucy Escar, caballeros de la corte Dr. Raúl Cartaya Jr., Johnny Cartaya y Felix Chinea.

Después de la ceremonia nupcial, se ofreció una regia recepción en el Casablanca Banquet Hall.

Los jóvenes esposos disfrutaron de su luna de miel en Montañas Vermont.



Después de celebrada la boda, los nuevos esposos Juan Escar y Esther Carreras posan en esta foto con los padres de la novia, los esposos Raúl Carreras y Dra. Esther J. Madrid de Carreras. Foto: Muñoz Studio Miami.

SOCIALES DE LA TRIBUNA

Serán Felices

El Domingo 25 de Abril en curso celebrarán su enlace matrimonial la señorita Julieta Caridad Herrera hija muy amada del matrimonio formado por los esposos Mr. y Mrs. Carlos García que gozan de gran aprecio en nuestros círculos sociales. Es tan delicada que como el poeta podemos decir sobre esta linda dulce novia:

Amala toda bebe de las rosas como la abeja el zumo y lo disfruta entrégate a la gracia de los cantos la vida como el arte es la ternura.

Julieta y su prometido [illegible] joven Mr. Philip Albert [illegible] se juraran amor [illegible] el Domingo 25 de Abril en curso ante [illegible] altar de la Iglesia Reform[illegible] [illegible] 10 [illegible] Street [illegible] West New York New Jersey. [illegible] linda novia [illegible] una [illegible] con un [illegible] [illegible] para [illegible] flores [illegible] más bella [illegible] como [illegible] amor [illegible] [illegible] a la agradable tarde [illegible] suntuosa recepción a las 6:30 P.M. en [illegible] Crystal Plaza 305 [illegible] Avenue Livingston New Jersey. Serán muchos los [illegible] Julieta [illegible] Philip Albert [illegible] que [illegible] [illegible] de bendiciones [illegible] una [illegible].

Boda Distinguida

Abril se va dejándonos el gratísimo recuerdo de una de las nupcias más hermosas de la temporada. Es de las que hacen historia en nuestro mundo social. Se trata de una pareja que han nacido como se suele decir el uno para el otro.

En la dorada tarde del 24 de Abril unirán sus destinos ante Dios y los hombres Miriam de rara belleza física como espiritual, comparable a personaje bíblico Miriam, sin caer en la exageración, y del caballeroso y distinguido Sr. Casto Maldonado, muy querido en el Estado Jardín. Son ellos hijos del respetable matrimonio familia Jiménez y familia Maldonado.

Se han reunido en Miriam y Casto dos elementos tan esenciales para formar el motivo ideal. En Miriam feminidad, dulzura, bondad, belleza. En Casto, hombría de bien, constancia y dedicación al trabajo honrado y a la forjación de su propio destino.

La consagración de este infinito amor tendrá efecto en First Congregational Christian Church United Church of Christ, a las 4:00 P.M. del citado 24 de Abril, Civic Square and Clinton Avenue Irvington New Jersey.

Acto final de esta ceremonia de amor la suntuosa recepción de tan feliz ocasión a las 5:30 P.M. en el Parish Hall de la Iglesia Inmaculado Corazón de María 9_2 Lafayette Street, Newark, New Jersey.

Nos complacemos en augurarles eterna FELICIDAD.

Quince Años



Rodeada del afecto de sus seres queridos, conmemoró sus soñados quince años la gentil señorita Gloria Lourdes Marrero, hija del señor José Marrero y señora, Beba González Portuondo de Marrero, apreciado matrimonio cubano radicado en la floridana ciudad de Sarasota, y alumna consagrada del Cardinal Mooney High School. Gloria Lourdes es sobrina-nieta por parte materna de la distinguida dama Carmen Portuondo de Alonso, residente en la ciudad de West New York, New Jersey. Nuestra enhorabuena.

En el Alexian Brothers

Encuéntrase recluida en el Hospital Alexian Brothers de la ciudad de Elizabeth, la delicada dama, artista del piano Francisca Cattas (de soltera Sanz) sometida a tratamiento del cual esperamos, estamos seguros muy pronto se recuperará. Es nuestro mejor deseo.

Simpática Boda

En la iglesia Holly Cross de Harrison, New Jersey, contraerán matrimonio el domingo 25 de Abril en una linda ceremonia la bella señorita Blanca Acosta y el correcto joven Tito Machado.

La novia es hija de los esposos Dagoberto y Miriam Acosta y el novio de los esposos Braulio y Julia Machado.

Después de la ceremonia religiosa se ofrecerá una elegante recepción en los salones del Town Campus. Los nuevos esposos disfrutarán de la luna de miel en Hawaii. ¡Felicidades!

UNA OPORTUNIDAD PARA QUE EARL HARRIS SEA EL PROXIMO ALCALDE

VOTE: MAYO 11 — LINEA A-1

El Concejal Earl Harris, Presidente del Concilio Municipal de Newark anunció su aspiración para ocupar la Alcaldía de la ciudad de Newark alcanzando su postulación en las Elecciones Municipales a efectuar el 11 de Mayo próximo, en la Línea A.

Ante una entusiasta multitud de electores que le ofrecen su más firme apoyo, Earl Harris demandó "Un nuevo comienzo, una nueva dirección y un nuevo liderazgo en la oficina alcaldicia de Newark".

El jefe del Concilio Municipal de la ciudad de Newark, que ha sido presidente de ese cuerpo gubernamental desde 1974 declaró formalmente que él siempre se había tomado mucho interés por el futuro de Newark por sus habitantes y por sus instituciones motivos por los cuales había decidido por sí mismo, declarar públicamente su aspiración a la Alcaldía. Harris fue electo para el Concilio, por primera vez en 1970.

Harris expuso también "Como presidente del Concilio Municipal, estoy en posición exacta para conocer cuáles trabajos y cuántos no han sido hechos". Harris sostiene que él ha ayudado a forjar condiciones favorables donde antes hubo conflictos y crear orden donde existió caos.

Enfocando el tema "ha llegado la hora de cambios para Newark" Harris expresó que es su deseo cambiar la marea de ciudadanos descontentos actualmente en Newark con un aumento visible de la protección policíaca, mejor ambiente y aumento del deficiente sistema educacional para unir las necesidades "con Earl Harris el Presidente de la Junta de Educación o sus miembros no podrán figurar en la nómina de la ciudad" prometió.

Harris hizo votos de "crear programas educativos entrelazados con entrenamiento de empleos para verdaderos trabajos".

El Presidente del Concilio Municipal Harris ha dirigido el cuerpo gubernamental municipal desde el año de 1974, cuando sus compañeros por unanimidad lo designaron como su Presidente. Harris volvió a ser electo de nuevo para la Presidencia del Concilio en 1978 convirtiéndose de esta manera en la primera persona al cargo, por encima de nueve miembros en dos períodos consecutivos.

El Presidente Harris ha guiado a sus colegas del Municipio como un jefe firme y sereno restaurando el sentido de dignidad y respeto para el Concilio Municipal, durante muchos años. Antes el Concilio fue señalado por discordias y disturbios sin sentido.

Harris en la Presidencia del Concilio Municipal de Newark, ha fortalecido la ley y el orden y ha sido el responsable de muchas piezas legislativas notables, dos ordenanzas estableciendo un mínimo nivel de fuerza humana para el Departamento de Policía y la creación de un Programa de Seguridad de Hogares dentro de la Agencia. Electo en 1962 para el Essex County Board of Chosen Free holders continuó en ese puesto hasta 1966. En ese tiempo Earl Harris fue una fuerza determinante en la localización del Essex County College en Newark.

Harris es miembro del Comité de Igualdad Pública de la Liga Nacional de Ciudades del Caucus Nacional Negro de Funcionarios Locales Electos. También fue miembro de la Comisión sobre el Crimen durante el mandato del ex-gobernador Richard Hughes. También ha servido en la junta de miembros de la NAACP (Sociedad para el Avance de la Raza de Color), garantía de la United Community Corporation, y miembro ejecutivo de la Liga Urbana y director del Comité de Newark para Mejores Escuelas. Es casado con la señora Audrie Massiah y reside en el 345 de Mt. Prospect Avenue.

En el acto en respaldo de la candidatura de Earl Harris para Alcalde de Newark organizado por Pedro Benitez y Chester Rodriguez en el "Fireside Inn" aparecen Anthony Imperiale, Ben Aries, el candidato Earl Harris, Henry Martinez y Louis Turco.

Comida Baile a las Madres del Comité Derecho a la Vida de N.J.

La directiva del Comité Derecho a la Vida de New Jersey ofrecerá una Comida Baile en honor a las Madres que planea el Comité Derecho a la Vida a celebrarse el Sábado 8 de Mayo en los salones del Consejo Sta. Rosa de Lima de los Caballeros de Colón en Union City. Ya se han iniciado los preparativos al evento y comenzado a invitar a la Comunidad Hispana de New Jersey para lograr la mayor asistencia posible. Para más información y reservaciones a dicho acto llamar a los teléfonos (201) 784-0625 ó al (201) 575-5133.

Champagne Brunch Marie Villani

El Domingo 2 de Mayo de 1982 el Comité que busca la reelección de Marie Villani (M.V.R.C.) orgullosamente ofrecerá para regocijo de todos un "Champagne Brunch" en el Bianco's Restaurant 451 Bloomfield Avenue Newark N.J. a las 1:00 A.M. Promete ser ese un Domingo para recordar por lo tanto el Comité está llamando a todos los que apoyan la nominación de la señora Villani. No se pierdan de este "Champagne Brunch" el domingo 2 de Mayo. Cualquier información le será ofrecida por el M.V.R.C. escribiendo al 586 Parker Street, Newark, New Jersey 07104.

Oficina de Medios, Relaciones y Planeamiento

El día 24 de Marzo pasado el Presidente Reagan firmó un mensaje al Congreso sobre la Proposición Legislativa. Zona de Empresa Propuesta. En la fotografía tomada durante el trascendental acto, la ceremonia de la firma del Presidente, su mensaje al Congreso aparecen de izquierda hacia la derecha: Norman B. Ture, Subsecretario del Tesoro; Senador John Heinz (Rep. Penna); Senador Rudy Boschwitz (R-Minn.); Samuel R. Pierce, Secretario de Hogares y Desarrollo Urbano; Representante Jack Kemp (R-N.Y.); Representante Robert Garcia (D-N.Y.) y el Vice Presidente Bush.

Directiva del Comité Derecho a la Vida de New Jersey

En el local de las nuevas oficinas del Comité Derecho a la Vida de New Jersey en Norwood, New Jersey, se llevó a efecto la elección de la nueva directiva que regirá los destinos del Comité durante el presente año.

Como Presidente fue elegido por unanimidad el Sr. César A. Ortega del condado de Essex. Para ocupar la Vice Presidencia la Sra. Luz Elena Ortega también del condado de Essex. En la Tesorería fue elegida la Sra. Felicia Pagnotaros del condado de Union. Como Secretario y encargado de Prensa y Propaganda fue elegido el Sr. Nelson Calderón del condado de Bergen.

El Sr. César Ortega es el primer colombiano en alcanzar la Presidencia del Comité Derecho a la Vida de New Jersey y el segundo hispano que ocupa un puesto en la Junta Directiva del New Jersey Right to Life Committee. El Presidente del C.D.V. es a su vez el responsable del Spanish Outreach de New Jersey Right to Life Committee.

La Sra. Leda Figueredo fundadora y primer Presidente del Comité Derecho a la Vida ha sido nombrada para ocupar el cargo de Projects Director de la Junta Directiva del New Jersey Right to Life Committee.

Un Milagro en Londres

En Londres acaba de producirse otro milagro: una joven madre de 22 años que se encuentra en estado comatoso desde hace 4 meses a consecuencia de una hemorragia cerebral que le sobrevino en Octubre del año pasado ha dado a luz una niña.

La ciencia médica demuestra una vez más la invalidez del argumento que usan los favorecedores del aborto. La mujer debe tener el derecho al aborto porque después de todo es su propio cuerpo.

Pero el niño en el vientre materno no es el cuerpo de la mujer. ¡Es otro ser humano con sus propias características, tiene hasta sus propias huellas digitales. Cuando cometemos un aborto no estamos extrayendo un órgano de nuestro cuerpo, estamos matando a otro ser humano.

Al ver a la pequeña recien nacida exclamó el esposo de Julie Evans: "Es realmente un milagro, la pequeña es igual que Julie, ahora yo pido un segundo milagro, que Julie se recupere y pueda ver a nuestra hija."

Si recemos por Julie y por todas las madres que están afrontando un embarazo difícil por razones físicas o emocionales y ayudémoslas para que esos bebitos tengan el derecho a la vida y ellas el derecho a ser madres felices.

Vida NOCTURNA

La Corte Del Faraon

El Teatro Repertorio Español presentará La Corte del Faraon una comedia musical e miércoles 28 de Abril a las 8:15 P.M. en el Pequeño Teatro del Kean College sito en Morris Ave. Union New Jersey. Para información y tickets-gratis se requieren tickets para entrar llamar a 201 289 1511

Conceden Valioso Galardon a Victor M. Mangual

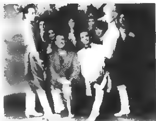
El señor Victor M. Mangual que goza de grandes simpatías y grandes relaciones en el campo de publicidad y los negocios recibió este año el Agueybana como El Puertorriqueño más Destacado en Estados Unidos otorgado por el Consejo Superior del Arte. El señor Victor M. Mangual es director de relaciones públicas de la Firma Goya Food. Mangual agradece el galardon recibido en el acto celebrado en el hotel Palace de San Juan junto a él el periodista Ubaldo Aguero.

Explosión Tropical en el Chateau Madrid

Vuelve Georgina Granados a Chateau Madrid como figura principal de la gran revista ¡Explosion Tropical. Esta es una revista musica a estilo afro con coreografía de la famosa maestra y bailarina Elena Iturbe, que ha puesto todo su talento para lograr algo fabuloso. Hablamos por teléfono con Georgina que se encontraba en Miami trabajando en el night club El Bosque donde obtuvo un triunfo sin precedentes, al extremo de que la prensa de aquella localidad la ha colmado de elogios. Según nos dijo Georgina en esta revista musical no se ha escatimado en gastos, pues tanto ella como el Chateau Madrid quieren presentar un espectáculo extraordinario para que el publico disfrute de algo digno de recordar. Esta revista empezara el 27 de Abril. ¡No se la pierda! Vea a Georgina Granados con un elenco de primera magnitud en Explosión Tropical. Para darle más impacto se ha añadido la presentación del popular Kristian. Fecha Comenzando Abril 27.

COCTEL A JOSE MARIA NAPOLEON

El popular cantante mexicano José Maria Napoleón fue agasajado con un coctel recepcion por la firma disquera Cisne de la cual es el artista exclusivo. El acto que resultó muy animado se celebro en los salones del Victor's Cafe 52 en New York. En la grafica Napoleon con el compositor José Carlos Menendez, Conrado González presidente de Tauro Sound Dist., Jaime Sanchez Rosado, Carlos Maharlio y Conrado C. González hijo, presidente de la citada firma disquera.



NOE CASTRO Y SU FABULOSA REVUE DEL 82. Noe, productor de revistas musicales en Colombia y Venezuela y en nightclub en los Estados Unidos presentando la primera ballerina Joanne Kacey, el coreógrafo George Duran, y a él mismo como artista cantando. Como huéspedes especiales incluyen a las danzarinas folklóricas argentinas Claudia y Chandra.



Triunfadores

LAS HERMANAS DE CASTRO, nos han entretenido por largos años con muchas de sus canciones que se han convertido en hits internacionales. "Enséñame Esta Noche", "Es Demasiado Tarde Ahora" de las cuales se han vendido cinco millones de copias. Las Hermanas De Castro forman parte de la historia del teatro norteamericano. Han estado y estarán, por sus propios méritos por largos años en los escenarios. Lo de ellas es de familia, su madre trabajó con Florence Ziegfield en sus famosos inolvidables Follies bailando con Eddie Cantor, Al Jolson y Will Rodgers. Cherie, Olguita y Roberta han aparecido con Mike Douglas y aparecido en muchos escenarios de fama mundial, tales como los Caesar's de Tahoe, el Sahara, Tropicana y el MGM Grand. Han triunfado plenamente en sus presentaciones en el Chateau Madrid.

NUEVA YORK SOCIAL

Por Conchita Ruiz

ECHA EN CONCIERTO: Con Mirta María Plasencia y sus Intérpretes

Concierto de grandes kilates ofrecerá Eslabón Cultural Hispano Americano, el domingo 16 de Mayo en el Cami Hall de Manhattan.

Se ofrecerá la música original de la compositora Mirta María Plasencia, socia de ECHA, interpretada por Georgia Galvez, Rolando Martin y Gloria Maraba, luminarias que no necesitan presentación. Bajo la coordinación musical del Maestro Baserva Soler, de sólida y conocida reputación.

No deje de asistir a este sonado evento y disfrutar de la buena música. Las entradas están a la venta en la taquilla del Cami Hall y para información adicional llamar a los teléfonos 663 2491 y 923-8055 y 681 1768.

Rosita Pichardo: Promoción

La estimada amiga Rosita Pichardo, especializada en relaciones públicas, promoción y ventas, acaba de ser nombrada Directora de Relaciones Públicas del complejo hotelero "Rio Mar" en Rio Grande, Puerto Rico. Rosita ha desempeñado cargos similares en el Bankers Club de Hato Rey y en el Hotel Condado Holiday Inn, entre otros.

Dada su capacidad y experiencia estamos seguros que realizará una gran labor en esta nueva posición. Nuestra felicitación a la empresa por tan acertado nombramiento y a la querida amiga Rosita ¡Enhorabuena! (Conchita Ruiz)

The Hispanic Ladies Society of Queens County: Toma de Posesión

Para el viernes 30 de Abril y en el Salon Oro de Astoria Manor está señalada la toma de posesión de la directiva de la nueva organización The Hispanic Ladies of Queens County.

Será presidida por la inteligente amiga Margarita Lacen, Secretaria Ejecutiva de las Oficinas del Gobierno de Puerto Rico en Nueva York. Ha sido designado para hacer el resumen del acto el Hon. Luis A. Olmedo.

Comenzará a las ocho de la noche y los que quieran adherirse a mismo pueden llamar al teléfono 528-1033.

Muchos éxitos deseamos a la nueva organización que surge a la palestra. (Conchita Ruiz)

EL SAN JUAN TOWERS RESORT; VACACIONES PERFECTAS

Hermosa vista panorámica del San Juan Towers Resort de Isla Verde, Puerto Rico, destacándose al frente parte de la bella playa que la circunda.

EST towers es el mejor lugar para pasar unas vacaciones simplemente fantásticas, conteniendo todo lo necesario para satisfacer el más exigente gusto de vacacionista: cuartos equipados con cocinitas, aire acondicionado, TV en colores, casino, tennis, scuba diving, toda clase de deportes acuáticos, incluyendo reclinadores y toallas, día amenes, facilidades para lavar, club de salud privado, piscinas olímpicas, estacionamiento para carros, en fin todo lo que el que quiera pasar unas vacaciones fabulosas pueda desear lo encuentra en el San Juan Towers.

De Abril a Diciembre la Administración ofrece un precio especial que incluye descuentos en excursiones, en viajes a St. Thomas, admisión a la Flying Saucer Discotheque, etc.

En fin, si Ud. no ha disfrutado de unas vacaciones en Puerto Rico aproveche la oportunidad con esta oferta fabulosa y cuando disfrute de la arena, la playa y el sol de Puerto Rico no recordará los más renombrados resorts ni de viejo continente europeo ni de nuevo América, ya que el San Juan Towers Resort es sin dudas el lugar perfecto para disfrutar de unas vacaciones perfectas, como lo demuestra esta foto de la playa con el hotel al fondo.

Jack Katz, siempre atento y servicial, le atenderá para que su estancia no deje nada que desear, así como Kathy Casper, quien está a cargo de las relaciones públicas.

El San Juan Towers es parte de la corporación Sun Hotels Resorts.

RAMONITA LOPEZ DE ESPARZA

Cumpleaños

El día 29 de Abril próximo, cumple un año más de fecunda y feliz existencia la bondadosa dama lareña Ramonita Lopez de Esparza, quien por más de 40 años se ha desenvuelto en las más importantes organizaciones de la comunidad, cooperando sin descanso a toda causa justa y noble.

Ramonita está casada con el caballero mexicano y también activo luchador dentro de la comunidad, Rafael Esparza, ex-campeón de boxeo de México. Ramonita es actualmente Presidenta del Comité de Damas de Eslabón Cultural Hispano-Americano y recientemente fue seleccionada por LA TRIBUNA como "Madre del Año", recogiendo la foto el momento en que nuestra columnista Conchita Ruiz le entregaba el trofeo acreditativo. (Foto H.R.).

Dario N'Taca: [redacted] de Piano

Para el sabado 24 de Abril está señalado el debut en Nueva York del pianista concertista argentino Dario N'Taca, aventajado alumno de la famosa academia de música Juillard.

En el Greenwich House, 46 Barrow St., en el famoso Village de Nueva York, comenzando a las ocho de la noche y la admisión es grátis.

Estamos seguros que el éxito coronará este primer esfuerzo del concertista argentino que nos llega muy bien recomendado. ¡Asistiremos! (Conchita Ruiz)

Aniversario de [redacted] Aida y Carlos [redacted]

Nos causa un gran placer enviar una felicitación a dos queridos amigos que cumplen sus 32 años de felicidad y perfecta armonía conyugal. Son ellos Aida Pujol de Martucorena y Carlos Martucorena, valiosos periodistas del colega "El Diario La Prensa" de Nueva York. Para esta hermosa pareja, ejemplo edificante de lo que logra el amor y la comprensión, enviamos una felicitación muy especial, al mismo tiempo que nuestro deseo de que lleguen a sus Bodas de Oro, con la misma felicidad y amor de hoy. (Conchita Ruiz).

Willie de Quesada: Cumpleaños

Enviamos una cariñosa y efusiva felicitación con motivo de cumplir años el 26 de Abril, a Willie de Quesada, director del conjunto musical "Sabor" y que además tiene una discoteca completa para amenizar cualquier fiesta, actuando de disc jockey. Willie es un completo músico habiéndose dedicado a este arte desde su temprana juventud y alcanzando al presente grandes triunfos. Su mamá lo es la destacada compositora, cantante y guitarrista Bellita de Quesada.

A Willie se le puede localizar por el teléfono (201) 867-8441 y precisamente amenizará la comida aniversario de Eslabón Cultural Hispano-Americano. (Foto C.R.).

NOTICIERO DE ELIZABETH

Por: Josefa Quintana

COMENTARIO

El tópico obligado siempre que se reune un grupo de cubanos es el Mariel y los "marielitos". La conversación se centra en destacar los aspectos negativos de este nuevo grupo de cubanos que después de 20 años de Castro comunismo tuvieron su oportunidad de salir de aquella cárcel roja que es la isla de Cuba. Ellos han sufrido un tremendo golpe al encontrarse de pronto en un mundo desconocido. Pero antes de continuar quiero decirles a mis lectores que hoy voy a hablar en defensa del Mariel. No se sorprendan, porque asuma la defensa de los marielitos, no que nosotros hemos sido injustos con ellos y debemos reflexionar sobre esta situación. En primer lugar, esta nueva ola de refugiados cubanos son el producto de más de 20 años de privaciones en todos los órdenes materiales y espirituales de una completa degeneración social, su concepto de lo que es bueno y lo que es malo. En Cuba robar es el derecho a supervivir. En Cuba mentir es el derecho a mantenerse. En Cuba ser mañoso es la excusa a no ser forzado al trabajo esclavo y mutuar. Tenemos una nueva generación criada de espaldas a la civilización, las buenas costumbres, sobres aislado al margen de los valores morales.

En [illegible] la juventud cubana se creía que existe otro mundo allá en los Estados Unidos. El falso mundo que los cubanos aquí se encargaron para mostrar cuando iban a confortar a su Cuba. El mundo que se le contaba a los mediante de que aquí hay dinero, mucho dinero, que hay un welfare, lesaban los dolares para presumir claro que no decían de los loans que habían pedido para el viaje y llevaban un cargamento de jeans de marca y los zapatos y el make up y todas las mentiras que contaban para deslumbrar a los pobrecitos de Cuba. Y así entre el mundo falso que veían allá y el mundo falso que les contaron los de acá que iban a ver esta generación se creó un mundo de fantasía tan falso y vacío como el mundo en que estaban obligados a vivir en Cuba.

¿Y vino Perú. Nadie pudo contener la muchedumbre de cubanos deseosos de escapar hacia ese mundo que le habían pintado esos viajeros felices con montones de dinero. Ya se soñaban en las tierras norteñas disfrutando de las bonanzas sin esfuerzo ni sacrificio. Primer desengaño. A pesar tierra del norte la familia de aquí lo ignoraba no quería saber nada. Una cosa era ir allá a contar embustes otra es la realidad. Vino el choque de dos mundos diferentes y de 20 años de separación. Es doble, la mentira el engaño pero, es que acaso ellos saben de otra cosa que no sea lo que los obligó el comunismo opresor. Ellos se sienten abandonados y nosotros nos sentimos ofendidos. Fidel Castro que es el monstruo de la maldad supo manipular la situación, puso sus infiltrados vació las cárceles de los delincuentes que según él no existían en su régimen, las instituciones mentales también quedaron vacías. Las calles se llenaron de vagos homosexuales prostitutas etc. Y nosotros tontos de remate no hemos sabido capitalizar esta situación y decir sean los nuevos cubanos que Fidel creó. Esa generación nos dá la razón del por qué huimos de Cuba hace más de 20 años. Pero en cambio nos sentimos heridos, ofendidos, hablamos mal de todos como si no hubieran personas decentes en valores morales dentro del grupo de marielitos. El único que ha ganado ha sido nuestro enemigo común Fidel Castro. Hay un gran resentimiento entre los dos grupos de cubanos, como si todos no fuéramos simple y llanamente eso *CUBANOS*

PRESENTACION

De la Cía. de Teléfonos en la Asociación Pro-Cuba el día 30 de Abril, Viernes a las siete de la noche en el local social del número 9 de la calle Morrell. La presentación es basada en los últimos adelantos electrónicos y su aplicación en la vida diaria. No se lo pierda la entrada es gratis. Interesantísimo.

ONOMASTICO

Saludos para el apreciado amigo Dr. Enrique Gil, con motivo de su onomástico el día 4 del presente mes de Abril. El Dr. Gil fue miembro distinguido del poder judicial y es patriarca de una distinguida familia.

CUMPLEAÑOS

La atractiva e inteligente Srta. Nydia Angulo celebra su onomástico el día 10 de Mayo. Aunque anticipadas vayan nuestra felicitación a tan querida amiga así como a sus padres Olinda y José Angulo matrimonio distinguido que reside en la ciudad de Newark.

FELICITACION

A la Srta. Lourdes Zeik quien celebra su onomástico el día 12 de Abril. La Srta. Zeik es hija de los esposos Leonardo y Lourdes Zeik. Felicidades.

SUSPENSION

La razón por la que no habían vuelos entre Miami y La Habana es porque ahora que el Departamento del Tesoro de los Estados Unidos se enteró que el gobierno comunista de Castro controlaba la compañía American Airways que volaba entre las dos ciudades. Y de acuerdo con las regulaciones establecidas en 1960 las compañías cubanas no pueden operar en los Estados Unidos.

HONOR

Ha sido seleccionado por su labor en pro comunitaria en esta ciudad el caballero Luis Miguel Sánchez como León del Año. El señor Sánchez tomará posesión de su cargo de segundo Vice-pdte. del Club de Leones de Elizabeth en el acto de sesión que se celebrará en el Sheraton Hotel el día 16 de Mayo Domingo. En este mismo acto recibirá el honor por sus méritos como León del Año. Felicidades al amigo Sánchez.

El almuerzo anual de Confraternidad de la Brigada 2506 resultó un éxito. La foto recoge el momento en que el Sr. Arturo Pelaez dueño del Liam Broth House recibía una placa de agradecimiento de los Sres. Enrique Oviedo, delegado de la Zona Norte y Raúl Sánchez, activo miembro de la Brigada a cargo de Relaciones Publicas.

Durante la fiesta de la Toma de Posesión del Leo Club de Elizabeth el ppdo. día 3 de Abril en el Club Cubano se tomó la foto donde aparecen de izquierda a derecha y de pie la Srta. Chau Oviedo miembro del Club y el joven Richard Jambrina, Vice-pdte. Sentados y de izquierda a derecha las señoritas Ana García, Secretaria y Rebeca Sánchez, Tesorera.

AQUI DESDE LAS NACIONES UNIDAS

POR EL ABOGADO Y PERIODISTA DR JOSE ANTONIO RODRIGUEZ

CONOZCA LOS DERECHOS HUMANOS

de cerciorarse de que las sanciones impuestas por la ley son realmente eficaces y se aplican estrictamente

Artículo 26

Todo Miembro de la Organización Internacional del Trabajo que ratifique el presente Convenio se obliga a aplicarlo en los territorios sujetos a su soberanía, jurisdicción, protección, tutela o autoridad, siempre que tenga derecho a aceptar obligaciones que se refieran a cuestiones de jurisdicción interior. Sin embargo, si este Miembro quiere acogerse a las disposiciones del artículo [illegible] de la Constitución de la Organización Internacional del Trabajo, debe acompañar su ratificación de una declaración en la que indique:

1 [illegible]

[illegible]

[illegible]

2 La declaración antes mencionada se considerará como parte integrante de la ratificación y producirá los mismos efectos. Todo Miembro que formule una declaración similar podrá renunciar total o parcialmente, por medio de una nueva declaración, a las reservas formuladas en virtud de los apartados 2 y 3 del párrafo [illegible] de este artículo.

Artículo [illegible]

Las ratificaciones formales del presente Convenio, de acuerdo con las condiciones establecidas por la Constitución de la Organización Internacional del Trabajo, serán comunicadas para su registro al Director General de la Oficina Internacional del Trabajo.

Artículo [illegible]

Este Convenio obligará únicamente a aquellos Miembros cuyas ratificaciones hayan sido registradas en la Oficina Internacional del Trabajo.

2 Entrará en vigor doce meses después de la fecha en que las ratificaciones de dos Miembros de la Organización Internacional del Trabajo hayan sido registradas por el Director General.

3 Desde dicho momento, este Convenio entrará en vigor para cada Miembro, doce meses después de la fecha en que haya sido registrada su ratificación.

Artículo 29

[illegible] Internacional del Trabajo [illegible] ratificaciones de dos Miembros de la Organización Internacional del Trabajo, el Director General de la Oficina notificará la fecha a todos los Miembros de la Organización Internacional del Trabajo. Igualmente les notificará el registro de las ratificaciones que le comuniquen posteriormente los demás Miembros de la Organización.

(CONTINUARA)

CLASIFICADOS

BUDGET EXAMINER

The City of Newark is accepting applications for the position of Budget Examiner. Candidate must be able to operate a micro mini computer with BASIC language. Graduation from a 4 year course in an accredited college or university or satisfactory completion of a 6 month approved course in electronic data processing. Must be a Newark resident. Send resume to Bernice Colombo, Personnel Office, Rm 209, 920 Broad Street, Newark, N.J. 07102. Equal Opportunity/Affirmative Action Employer.

SE BUSCA PERSONA

Se interesa el paradero de Sr [illegible] Leon, Cubano, bajo de chino, que vivió en el 235-55 St West New York, N.J. 07093. Sus familiares de Cuba se muestran muy interesados en tener noticias. Favor de llamar al Sr. Alfonso Infante, o escribir a: P.O. BOX 8265, Hialeah, Fla 33012

OBITUARIO

Pesar en Newark por Deceso del Oficial José Lamana

Gran consternación produjo en la comunidad el triste fallecimiento del señor José Lamana, único hispano en alcanzar la posición de Teniente de la policía de Newark, quien murió recientemente a consecuencia de una cruel enfermedad.

El Teniente Lamana, nacido en Bilbao, España, estaba muy vinculado a la comunidad hispana de habla española, a la que servía [illegible] como oficial de enlace de la [illegible] del Condado de Essex con los familiares de [illegible] hispanos, [illegible] gratos recuerdos de sus gestiones en la misma [illegible] compañeros de la Asociación de Policías Hispanos del Condado, actualmente presidida por [illegible] Patricio Morales, [illegible] desaparecido teniente fue presidente.

El periódico LA TRIBUNA se une al duelo de los familiares del Teniente José Lamana y le hace llegar su condolencia a sus compañeros de la Asociación de Policías Hispanos.

Duelo por la Muerte de Lorenzo Pego Jr.

La televisión hispana, los medios periodísticos, así como la comunidad cubana de New Jersey se encuentran de duelo con motivo de la sensible desaparición del estimado amigo Lorenzo Pego Jr., quien fuera destacado productor y director de programas de Canal 47 de Televisión.

Familiares, amigos y compañeros de labores acompañaron hasta su última morada al señor Lorenzo Pego Jr., quien recibió cristiana sepultura en el cementerio de Fairview, después de una misa de cuerpo presente en la Iglesia de San Agustín, en Union City.

Al dar cuenta de la infausta noticia, el periódico LA TRIBUNA envía su sincera expresión de condolencia a la señora madre del extinto, la bondadosa dama Marina Pego, así como a sus demás familiares y compañeros de labores del Canal 47 de Televisión.

¡Que en Paz descanse el alma de quien en vida se llamó Lorenzo Pego Jr.

Tomás Figueredo

El pasado diez de abril, a la edad de 62 años, falleció en la ciudad de Miami el señor Tomás Figueredo, miembro de una estimada familia cubana.

El deceso del señor Figueredo produjo honda pena entre sus seres queridos y entre sus amistades, que en él distinguían por sus dotes de caballerosidad y hombría de bien.

LA TRIBUNA hace llegar su mensaje de pésame a su viuda, señora [illegible] de Figueredo, a su hija [illegible], así como a sus hermanos [illegible] Angela, Lidia, Josefa, [illegible], Guillermo [illegible] Figueredo.

Paz a sus restos.

Jesús Pena Franco

El pasado 14 de Marzo dejó de existir en la ciudad de Miami el apreciado caballero señor Jesús Pena Franco, causando su fallecimiento hondo pesar entre sus familiares.

Al dar cuenta de la triste noticia, la redacción de LA TRIBUNA envía su expresión de condolencia a su viuda, señora Lidia Arrojo, y en particular a nuestro compañero Rafael Pena, señora Eulalia, así como a sus hermanos José y Manuel Pena.

Descanse en paz.

José A. Fariñas

Víctima de un fulminante ataque cardíaco, falleció el pasado sábado el señor José A. Fariñas, propietario y director de Fariñas Opticians, en la ciudad de Union City.

El deceso del señor Fariñas causó profunda pena en los círculos comerciales y cívicos del Condado de Hudson, donde el extinto disfrutaba de grandes afectos y consideración. Su cadáver estuvo expuesto en la funeraria Necker Sharpe, de la calle 45, en Union City, a donde concurrieron numerosas personas a testimoniar de su condolencia a sus familiares.

Al informar de la triste noticia, el periódico LA TRIBUNA hace llegar su expresión de condolencia a la viuda del señor Fariñas, señora Sara Fariñas, a sus hijos Arturo, José y Sarita y demás familiares.

Descanse en paz.

TOPICOS FIGURAS

Por Bidot

ANA ROSA RANDOLPH

Ana Rosa Randolph, R.D.

Desde el año de 1976 Ana Rosa Randolph ha emprendido una activa carrera en dietética y en nutrición con un especial interés en la población de origen hispano. Ella es una graduada B.S. con honores en la Universidad de Puerto Rico y una M.S. graduada en la Universidad de Rutgers en nutrición y en dietética. Ana es también dietista registrada y miembro de la Sociedad Americana de Dietet...

Durante los pasados cuatro años ella ha venido trabajando como consejera en nutrición, asistente en dietética y nutricionista comunitaria. Ana ha desarrollado e instrumentado programas destinados a la comunidad hispana y también dirigido los componentes de la nutrición del Supplemental Feeding Program for Women, Infants and Children (W.I.C.). También ha realizado labores en una National Head Start Conference en New Jersey y en Puerto Rico bajo el National Head Start Program. Ella ha conducido Seminarios en comunicación con la cultura y hábitos de alimentación de los hispanos.

Adicionalmente a ser miembro de la American Dietetic Association Ms. Rosa Randolph pertenece a la Sociedad Americana del Corazón, al Colegio de Nutricionistas y Dietistas de Puerto Rico, a la Society for Nutrition Education, la American Home Economics Association y al Consejo de Nutrición de New Jersey.

La Necker Associates, Inc. se complace en tener a Ana Rosa Randolph junto a ellos como vocera bilingüe de información sobre a ... de Stiefel/Raymond Public Relations y Butter Buds. Ms. Rosa Randolph es residente de New Brunswick, New Jersey.

Acto en Favor de [redacted] Scarlata

El Comité de amigos Pro Bob Scarlata Concejal en el Barrio Quinto, en la ciudad de Elizabeth, New Jersey invitan a todos sus amigos y simpatizantes, a que asistan al Buffet que en su honor celebrarán este domingo 25 de Abril, de 1:00 a 6:00 P.M. en el Restaurant Mimbolo sito en el 853 E. Jersey Street cerca de la Iglesia St. Michael, en esa ciudad.

Los tickets pueden adquirirse en la puerta. El precio de entrada, $8.00 por persona.

Hermoso Reconocimiento a Vecinos de Newark

Los esposos María y Roberto Callejas figuran entre las familias de Newark que recibieron un hermoso reconocimiento, la Recompensa de la Orquídea que es otorgada a personas, organizaciones y negocios por su interés en mantener la rehabilitación de sus propiedades contribuyendo a la belleza y limpieza de la ciudad. Roberto Callejas que es vicepresidente del First National State Bank y su esposa María reciben el diploma que les entrega la concejal Marie Villani, patrocinadora de la Recompensa Orquídea en Newark.

TRES GRANDES FIGURAS DEL DEPORTE En la Cuba de Ayer. Petronio Peñita, el Niño Valdés y Luis Herrera, reunidas en la celebración del 20 Aniversario de LA TRIBUNA. Foto Carlos Morales.

Juan Antonio Rueda, Vice Alcalde de Newark y Diomedes Avilés, Tesorero del Desfile Hispanoamericano de New Jersey, charlan amigablemente en un aparte, del acto del vigésimo aniversario de LA TRIBUNA. Foto Carlos Morales.

Otro de los matrimonios de Newark favorecidos con la recompensa de la Orquídea fueron Rose y Mario Teixeira, por su dedicación y cuidado de su propiedad en Newark. En esta gráfica, Mario Teixeira recibe el diploma de manos de la concejal Marie Villani.

Se Restablece Amada Morenza

Ya se encuentra en su hogar de la ciudad de Miami la apreciada dama señora Amada Morenza que se sometió recientemente a una intervención quirúrgica y de la cual se restablece satisfactoriamente. La señora Morenza es esposa de nuestro querido compañero Juan Morenza, miembro del ejecutivo del Colegio Nacional de Periodistas Cubanos.

Noticia que consignamos con verdadera alegría, haciendo votos por la total recuperación de la señora Amada Morenza. Tanto ella como Juan son afectos familiares de LA TRIBUNA.

CARTA DE ESPAÑA

Benigno Ruiz Arias

Nuestra columna se satisface sinceramente en dar cabida a la siguiente información de un acto de academismo social y periodístico, escrito por la Srta. Carmen Fernández Ruiz, colega Profesional Española, para quien dejamos constancia de nuestra gratitud.

EXQUISITA RECEPCION

En el prestigioso Salón de Plata del Hotel Los Galgos de Madrid tuvo lugar selectísima recepción ofrecida por la Asociación de Corresponsales de Prensa Iberoamericana con razón de efectuar la entrega de dos importantes premios instituidos y promocionados por tan destacada Asociación de periodistas.

Se otorgó el premio "Carabela de Plata 1981" al programa "300 Millones" de Televisión Española y el Diploma de Socios de Honor al Grupo Rumasa.

Con tal motivo estuvieron presentes en acto tan destacado distinguidas personalidades del Mundo de las Finanzas, del Ente Radiotelevisivo, de las Artes, del periodismo y de la Sociedad Iberoamericana y Madrileña, que con su presencia selecta y numerosa dieron mayor realce a la entrega de ambos galardones y halagaron a la Asociación por su acertada elección.

Manuel Calvo Hernando, Antiguo Sub-Director del Diario "Ya" y actual Director de Televisión Española, pronunció elocuentes palabras demostrando su apoyo a la magnífica labor que desde tantos años vienen realizando los Corresponsales Iberoamericanos en España, ejemplo vivo dijo de lo que puede ser el presente y el futuro de nuestros pueblos en el Mundo del Periodismo.

Le siguió Enrique Llovert, talentoso Director del Programa "300 Millones", solicitando también en nombre de sus compañeros que hacen posible el programa la colaboración y el apoyo de todos, agregando que es necesario que "300 Millones" continúe por ser un programa de la comunidad, produjo su sincero agradecimiento por haber sido elegido "300 Millones" para el importante premio "Carabela de Plata 1981".

El Diploma de Socios de Honor otorgado al Grupo Rumasa fue entregado a Sr. Ruiz Mateos, directivo del mismo, subrayando cual era su gratitud hacia las personas que componen la Asociación de Corresponsales Iberoamericanos, a la que calificó de piedra magnífica de un gran puente que une más a España y América.

El Sr. Robles Piquer, Director General de Radiotelevisión Española, con brillantes palabras destacó también la fecunda labor de esta Asociación de Corresponsales Iberoamericanos, verdadera y legítima dueña de La Carabela de Plata.

El acto, de academismo en todos sus aspectos, resultó sin duda un brillante acontecimiento social, diplomático y periodístico.

Dejo constancia de mi gratitud por las gentiles atenciones que todos me prodigaron.

En la composición fotográfica, también gentil colaboración de nuestro colega Carmen Fernández, Renan Flores Jaramillo, Presidente de los Corresponsales; Ma. Rosa Bracamonte, Agregada de Prensa de la Embajada del Perú, Fausto Núñez Blanco, Manuel Calvo Hernando, Robles Piquer, Rafael Miralles Bravo, Enrique Llovert, Armando Restrepo, Hugo Ferrer, Antonio de Santiago. En los instantes de la entrega de la Carabela de Plata 1981 y del Diploma de Honor, al Grupo Rumasa, que son entregados por Flores Jaramillo y Rafael Miralles, Decano de la Asociación, a los Sres. Calvo Hernando y Ruiz Mateos respectivamente. Con ellos el Directivo de la Asociación y Representante en España de LA TRIBUNA, Benigno Ruiz Arias.

Acto de Larrie Stalks

La Asociación Cívica Larrie W. Stalks celebrará su Sexto Brindis de Champaña, el domingo 25 de Abril, a la 1 de la tarde, en el Thomm's Restaurant, 80 Park Ave., Newark.

Desayuno de Michael Bottone

Los miembros de la Asociación de Michael P. Bottone celebrarán su desayuno anual de Primavera el domingo 9 a las 9:30 A.M. en Thomm's Restaurant, 80 Park Ave., Newark.

Herencia Hispana

Lecturas, conciertos y películas se presentarán en el Middlesex County College los días 27 y 28 de Abril con motivo de la celebración de la Herencia Hispana. Para más información llame a Maxine Laboa al teléfono 548-6000, EXT. 347, en la ciudad de Edison, New Jersey.

Fashion Show

Las Damas Auxiliares del Hospital St. James celebrarán un almuerzo y Fashion Show el sábado 8 de Mayo, a las 12:00 del día en el Portuguese Pavillion, 99 Monroe St., Newark. Las utilidades serán para los fondos del edificio del hospital. Reservaciones al teléfono 589-7603.

ANNOUNCEMENT OF IRON WORKER 80-78
APPRENTICESHIP OPPORTUNITIES

The Joint Apprenticeship Committee of the Northern New Jersey District Council of Iron Workers announces a program of recruitment and selection of candidates for apprenticeships in the iron workers unit. Selection of apprentices under this program shall be made on the basis of qualifications alone as set forth in the Approved Standards and Selection Procedures of the J.A.C. Information in this Announcement is necessarily brief and for general use only. All applicants will be afforded equal opportunity without regard to race, creed, color, ancestry, national origin, sex, physical handicap (except to the extent that such physical handicap affects the applicant's qualifications for the trade), or liability for United States military service. Any falsification of document statements shall be cause for elimination of future consideration and/or dismissal from apprenticeship.

General Information

DESCRIPTION OF THE WORK: Works in selected classifications of trade and erects, repairs, renovates, maintains, alters new and existing buildings, dams, works, aqueducts, tunnels and other construction projects, many at great heights. May install metal stairways, catwalks, floor grating and other metal ornamental fixtures. Iron workers and/or riggers may engage in unloading, moving and erection of derricks, cranes, jacks and cribbing on various projects. Works mostly outside under all weather conditions from tabulations, reviews and architectural prints or written instructions. Burns, welds, bolts and bends various metals using hand and machine tools incident to the trade.

WHERE TO APPLY: Local Union No. 11, 1500 Broad Street, Bloomfield, New Jersey
Local Union No. 45, 558 Newark Avenue, Jersey City, New Jersey
Local Union No. 373, 462 Market Street, Perth Amboy, New Jersey
Local Union No. 480, 955 Elizabeth Avenue, Elizabeth, New Jersey
Local Union No. 483, 555 Preakness Avenue, Paterson, New Jersey

WHEN TO APPLY: Applications will be accepted Monday thru Friday (except legal holidays), between 9 A.M. and 12 Noon and 1 P.M. until 3:30 P.M. from May 7, 1982 to June 16, 1982 at nearest Union address listed above.

AGE: Applicants shall not be less than 18 nor have passed their 31st birthday.

EDUCATION: Applicants must have satisfactorily completed at least 10th grade or possess and Armed Forces or Department of Education High School Equivalency Certificate.

PHYSICAL FITNESS: Must be physically able to perform the work of the trade. There will be a physical examination by a physician selected and paid for by the J.A.C.

APTITUDE TESTS: Applicants will be required to take a steel walking test and the relevant (i.e. iron worker validated) portions of the General Aptitude Test Battery "GATB" administered by the State Employment Service. The Employment Service fee of $8.00 must be paid by each applicant taking the *Aptitude Test*.

WAGE SCALE AVAILABLE TO EMPLOYED APPRENTICES: Present Journeyman's rate is $15.55 per hour plus fringes. Employed apprentices start at 60% of journeyman's rate, then are increased to 70%, 75%, 80%, 85% and 90% for each 1,000 hours worked plus fringes throughout.

Hermandad Latinoamericana en La Fiesta de LA TRIBUNA

El Sr. Joe Toro, Manager Regional de Sommerset Importers Ltd entrega la Placa LA TRIBUNA JOHNNIE WALKER, al primer Juez Municipal del Condado Hudson, Lic. Severiano Lisboa. En la foto Rafael D. Olivé y Elvirita Rodríguez. (Foto Carlos Morales)

En esta mesa aparecen: Luis Herrera, el popular Petronio Peñita y su esposa, el Ing. Felix O'Farrill, del Partido de Liberación Cubana, el P.H. Félix San Antonio y Sra. Gloria San Antonio, Cherito Aguiar, Manolo García Oliva del Canal 47 y la Sra. Nellie Martínez del Desfile Puertorriqueño de Nueva York. Vega Photo Studio

TROFEO DON GALAOR A MAYRA Y SILVIO

Elvirita Rodríguez y nuestro Jefe de Información Emilio Santana, entregan el Trofeo Don Galaor a la gran pareja de baile: Los Cuba-Rumba por su triunfos artísticos obtenidos en el año 1981. (Foto Vega)

La Sra. Inés Rodríguez, estimada amiga de LA TRIBUNA, recogió el trofeo Don Galaor otorgado al cantante Roberto Antonio. Junto a ella, Bernard Iglesias, Lidia Bidot y nuestro compañero Humberto Pérez. (Foto Vega)

Rafael R. Hernández

ALTERNATIVAS

ORIGEN HUMILDE DE ALGUNOS HOMBRES CELEBRES

Nuestra sección de hoy vamos a dedicarla a una temática muy interesante, instructiva y amena, sobre el Origen Humilde de Algunos Hombres Célebres. Hélos aquí:

Julio Alberoni [illegible]

Alejandrino Antonio Francisco Lisboa [illegible]

Diego de Almagro [illegible]

Juan Alvarez [illegible]

Hans Christian Andersen [illegible]

Honorato de Balzac [illegible]

Fulgencio Batista [illegible]

Augusto Bebel [illegible]

Ludwig van Beethoven [illegible]

Benjamín Franklin [illegible]

José Garibaldi [illegible]

William Lloyd Garrison [illegible]

Máximo Gorki [illegible]

Francisco de Goya y Lucientes [illegible]

Tomás Gutiérrez [illegible]

Benito Mussolini [illegible]

José Antonio Páez [illegible]

Thomas Paine [illegible]

James C. Penney [illegible]

Francisco Pizarro [illegible]

Juan Prim [illegible]

George Mortimer Pullman [illegible]

Meyer Amschel Rothschild [illegible]

Juan Jacobo Rousseau [illegible]

Lope de Rueda [illegible]

Domingo Faustino Sarmiento [illegible]

Mariano Melgar [illegible]

Mariano Melgarejo [illegible]

Felipe Melanchthon [illegible]

Federico Mistral [illegible]

Gabriela Mistral [illegible]

Moliere, Juan Bautista Poquelin [illegible]

José María Morelos [illegible]

Mario Moreno (Cantinflas) [illegible]

Pablo Morillo [illegible]

William Shakespeare [illegible]

José Stalin [illegible]

Marco Fidel Suárez [illegible]

Julius Tello [illegible]

Harry S. Truman [illegible]

Lope de Vega [illegible]

Pancho Villa [illegible]

Booker T. Washington [illegible]

Walt Whitman [illegible]

Emiliano Zapata [illegible]

XX ANIVERSARIO DE "LA TRIBUNA"



El Dr. Luis Bello, Presidente del Club de Leones de Elizabeth, recibe la Placa "Lililo" Jimenez, que le entregan Humberto Pérez y Elvirito Rodríguez, de LA TRIBUNA. (Foto Vega).



Abel Lera, prestigioso educador, miembro del Club de Leones del Condado Hudson, recibe la Placa LA TRIBUNA-JOHNNIE WALKER, que le entregan Elvirita Rodríguez y Lidia Bidot. (Foto: Vega).



JOVENES VALORES DE "LA TRIBUNA"
En el 20 Aniversario, desde la izquierda: José Quirós y su prometida Elizabeth Reyes; nuestro publicista Gabriel Bidot y los esposos María y Salvador Bidot. (Foto: Vega Photo Studio).



TRES ASES: En la celebración del 20 Aniversario de LA TRIBUNA, el lente de Samuel Vega, captó a tres valores de la comunidad: El Dr. Eduardo Rodríguez, Carlos Díaz Versón y Osvaldo Farrés.

GUIA DE PROFESIONALES ABOGADOS

Elio Arrechea, Esq. Abogado 3600 Bergenline Avenue Union City, N.J. Tel. 865-6182	**Alberto Ulloa** *Abogado* 627 ELIZABETH AVENUE, ELIZABETH, NEW JERSEY TEL. 558-0303	(201) 481-663 2 Suite 203 **Amilkar Velez-López** *Abogado Attorney - at - Law Advogado* 166 BLOOMFIELD AVENUE NEWARK, N.J. 07104
José A. Chiclana, Esq. Abogado 3600 Bergenline Avenue Union City, N.J. 07087 Tel. 864-0034	*Enrique J. Leon* *Attorney at Law* 30 E. 42nd. St., Dept. 401 New York, N.Y. 10017 *TEL. (212) 286-0398* 1029 Elizabeth Ave. Elizabeth, N.J. 07201 *TEL. (201) 351-7700*	**José Navarrete, Esq.** Abogado 3916 Bergenline Avenue Union City, N.J. 07087 Tel. 348-0816
Martin G. Rand, Esq. Abogado 160 E. Jersey St. Elizabeth, N.J. Tel. 273-3952	**Ortiz y Velez** Abogados 168 Bloomfield Avenue Newark, New Jersey 07104 Tel. (201) 483-5164	**Julio Sánchez, Esq.** Abogado 570 North Broad St. (Suite 11) Elizabeth, N.J. 07208 Tel. (201) 355-0666
Héctor E. de Soto, Esq. *ABOGADO* 62 Newark Street, Hoboken, N.J. 07030 Tel. (201) 792-	**José Linares** Abogado *622 BLOOMFIELD AVENUE,* *BLOOMFIELD, N.J. 07003* *Tel. (201) 748-4609*	**Raúl Tous, Esq.** Abogado 838 Broad Street Newark, N.J. 07103 Tel. 643-0101 2411 Bergenline Avenue Union City, N.J. Tel. 643-0101
Juan J. Cruz, Esq. Abogado 4912 Bergenline Ave., Suite 2 West New York, N.J. 07093 Tel: [illegible] — 865-3959	**Luis Bello, Esq.** Abogado 918 Elizabeth Avenue Elizabeth, N.J. 07101 Tel. [illegible]	**Ricardo R. Esquivel, Esq** *Attorney at Law* *Abogado* 650 WESTFIELD AVENUE ELIZABETH, N.J. 07208 Tel. (201) 352-3856 5701 Bergenline Avenue West New York, N.J. Tel. (201) 865-0519

LUCES de ESTRELLAS

por Morán Marino

Roberto Ledesma le Canta al Amor

Hoy vamos a hablar a simples rasgos de un cantante cubano que ha paseado su arte por todos los escenarios del mundo, llevando en su garganta canciones de amor. Claro está que nos estamos refiriendo al romántico Roberto Ledesma. Ledesma es el símbolo del romanticismo. Sus canciones llegan a lo profundo del corazón humano, no sólo por la letra y la música, sino, porque él sabe darle ese sello inconfundible de una melodía que hace vivir al público la emoción con que él las interpreta.

Roberto Ledesma nació en La Habana. Se crió en el Reparto Los Pinos. Es Ledesma el tercero de ocho hermanos, entre hombres y mujeres y es el único artista en la familia.

Como artista tuvo que hacer su carrera prácticamente fuera de Cuba, ya que en aquel entonces no había oportunidad para los nuevos valores, si no tenían el respaldo de alguien. O al menos, esa fue su suerte.

Así las cosas, y en busca de nuevos horizontes, salió de Cuba hacia México con el trío Marino, de los hermanos Ernesto y Eugenio Orta.

En México hicieron radio, teatros, cabarets y algunas películas, no sin antes luchar mucho, porque el triunfo no llega sin esfuerzos.

Las películas a las que nos referimos fueron "Pasionaria", "Arrabalera" y "Amor de la Calle", con Fernando Fernández y Meche Barba. Y llegaron dos películas más. Estas fueron "Delirio Tropical" y "El Tigre", con Carlos Valadez y Amalia Aguilar.

Ya el pueblo mexicano lo conoció y de ahí salieron en gira por Centro América, comenzando por Guatemala. El éxito segía a su lado, aunque todo no es gloria, por bien que parezcan las cosas.

De Centro, siguió Roberto Ledesma con el trío Los Martinos a Sur América, Colombia, Ecuador, Chile y Argentina. La llegada de estos artistas a la Argentina fue algo que Ledesma no podrá olvidar jamás, pues llegando ellos se formó un problema político y fueron suspendidos todos los espectáculos públicos por espacio de un mes. Imagínese el lector los trabajos pasados. No conocía a nadie y nadie los conocía y tuvieron que hacer "dieta rigurosa y forzada".ñ

Fue duro para ellos llegar a un lugar donde, por cuestiones políticas no se podía trabajar, y el dinero que llevaban se iba agotando y no había entradas para reforzar lo que se sacaba del bolsillo. Así, las cosas llegaron a su normalidad al país y Ledesma y sus muchachos comenzaron a trabajar. Nos dice Roberto Ledesma que tuvo la suerte y un gran placer en conocer personalmente al cantante Fernando Albuerne que lo conectó con la Empresa de Radio Esplendy, donde debutaron rapidamente y se dieron a conocer. Un año más tarde llegaba a España nuestra gloriosa Blanquita Amaro y su Compañía de Teatro, dirigida por su dinámico esposo, el ya fallecido Orlando Villegas.

Al verlos los incorporó a su famosa Compañía y de ahí en adelante, se consolidó el nombre de Los Martino y por consiguiente aparecieron en cartelera en lugares como: Tabaris, Confitería Goyescas y en teatros como La Comedia, Colón, Maipo, Nacional y por si fuera poco, películas. Una de ellas con Hugo del Carril y Tita Merelo con el título de "Vida Nocturna" y la otra, con la propia Blanquita Amaro, titulada "Mi viudo y yo". Ledesma y su trío vivieron dos años en la Argentina.

Al término de ese tiempo, regresaron a Cuba. Era el año 1956. Había pasado 7 años. "Nuestras familias estaban deseosas de vernos y nosotros a ellas. Pasada la emoción del encuentro con la familia querida, no podíamos creer que estábamos en La Habana. "Era un sueño, amén de la ilusión de trabajar en su tierra. Ahí comenzó la gran desilusión. Un mes, dos, tres, cuatro y así continuaron los meses y el trabajo no aparecía. Y nuevamente como al principio de su carrera. Así llegó 1957, en el cual les llegó un contrato para una cadena de Restaurantes Italo-Americano con el nombre de "Nino's Continental", que se encontraba en West Palm Beach, que es donde íbamos a trabajar. Así fue como llegaron a los Estados Unidos. En ese lugar trabajaron seis meses. De ahí pasaron a la ciudad de New York, donde el ambiente latino era muy bueno y bastante exclusivo. El restaurant La Barraca de Pepe Fernández, era de lo mejor que existía por aquella época y fue allí, precisamente que debutó como solista al independizarse del trío. Corría el año 1961. En ese año vino Ledesma a Miami, también como solista de la orquesta de José Fajardo, contratado por él para un lujoso hotel de la playa. Al terminar con Fajardo, pasó a otro elegante cabaret de Miami con Pepe Delgado al frente de la orquesta. Y fue Ledesma actuando en todos los centros nocturnos de alta calidad. "Epoca linda en Miami, tantos y lindos lugares", nos dice Ledesma con sincera emoción en sus palabras.

Así las cosas llega el año 1963 y en medio de satisfacciones y vicisitudes, graba su primer LP, para el sello de Guillermo Alvarez. En ese disco grabó "Noche de Ronda" y "Con mi corazón te espero", siendo los arreglistas Pepe Delgado y Julio Gutiérrez. Estos dos números fueron hits y así fue como se dió Ledesma a conocer ante los pueblos de habla hispana. Luego vinieron "La Pared", del cual tiene un disco de oro. Posee tres dicos de oro más por la canción de Manzanero titulada "No". En el Perú le fueron entregados dos discos de oro, uno por "Esta tarde vi llover" y el otro por "Adoro".

Por esa época surge el nombre de "el romántico primero". Roberto Ledesma tiene 17 Lps grabados.

Ledesma reside en Miami, donde tanto se le quiere, como se le quiere en todas partes. Sus canciones nos hacen recordar lo bueno del amor y su voz es un regalo que Dios le puso al nacer, para hacer felices a los que lo ven actuar personalmente o a los que lo escuchan en sus discos.

Roberto Ledesma si se puede decir que es un orgullo de Cuba.

ROBERTO LEDESMA LE CANTA AL AMOR

Diploma de la Alcaldía de Miami al Periódico "LA TRIBUNA"

Como reconocimiento al XX Aniversario de LA TRIBUNA y su valiosa labor dentro de la comunidad hispana, el municipio de Miami hizo entrega de un meritorio testimonio a nuestro editor-fundador, Carlos G. Bidot, quien lo recibe de manos del Comisionado Demetrio Pérez Jr., figura de grandes simpatías en la Capital del Exilio Cubano. En la gráfica también Lidia Bidot y nuestro querido compañero Rafael R. Hernández, autor de la sección "Alternativas".

Bellas Jóvenes al Reinado Iglesia San José

Bellas jovencitas del Condado de Hudson figuran como candidatas al Reinado del Dominó de la Iglesia San José de Palisades, certamen organizado por Gabriel Orlando Pereira y que tiene como guía espiritual al querido sacerdote Agustín Pedrosa.

Este certamen cuenta con los auspicios de la popular empresa GOYA, cuyo director de relaciones públicas, Víctor Mangual, presta su cooperación al hermoso evento.

La Reina, dos princesas y cinco damas serán escogidas por un jurado seleccionador.

La Reina y sus acompañantes serán coronadas en el curso del gran baile que se celebrará el sábado 12 de Junio, en el Schuetzen Park, con las orquestas Fajardo y sus Estrellas y la Charanga Casino. De maestro de ceremonias actuará Paco Navarro. La coreografía de esta gran fiesta estará a cargo de la triunfadora María Regla. Las fotos serán de Bebo Alonso.

Las triunfadoras tendrá un viaje a Puerto Rico, hospedándose en los mejores hoteles de la Isla, así como otras atracciones turísticas. El acto de coronación será retransmitido por el Canal 47.

Figuran como aspirantes las bellas jovencitas: Raquel Peña, Milagros de las Estrellas, Diana González, María C. Hernández, Lupita Casillas, Maritza Pérez, Juana Malabé, Lourdes Teresa Nuñez, Iliana Sánchez, Odalis Pora, Odalis Marina, Vivian Canales y Gladys Alvarez, Mary Jo Villas, Briggette Yi, Julie Contin.

En un acto de presentación de las candidatas celebrado en el Chateau Renaissance de North Bergen, el director de relaciones Públicas de GOYA, Víctor Mangual, dijo que la empresa se sentía muy complacida de auspiciar el popular certamen, felicitando a sus organizadores por la seriedad y honestidad del mismo. "Es un evento serio, animado y hermoso que siempre se desarrolla con el mayor entusiasmo", agregó Mangual. Fungió de maestro de ceremonias, la popular artista Hilda Lee.

DIA DEL EDUCADOR EN MIAMI

Como todos los años, se celebra en Miami el Día del Educador, para rendir homenaje a todas aquellas que han escogido como profesión de sus vidas el noble sacerdocio de la enseñanza, en actos que organiza el Colegio de Pedagogos, presidido por el Dr. Rolando Espinosa. LA TRIBUNA, que siempre ha recogido con tanto interés y entusiasmo las notas de las actividades desarrolladas por los pedagogos cubanos, que reunió a más de un millar de educadores, la foto recoge el momento en que llegaba a la reunión el colega periodista y Comisionado de la Ciudad de Miami, Demetrio Pérez Jr., y era saludado por el Decano de la Escuela de Graduados del Biscayne College, Dr. John Weldon.

Madre del Año 1982 Inscríbase Ahora

La Asociación de Mujeres Latinoamericanas por los Derechos Humanos, Capítulo de New Jersey, está exhortando a todas las madres que quieran participar en el Certamen Madre del Año 1982, a que se inscriban para la selección de este año. Habrán muchas sorpresas.

Para más información llamar al: (201) 867-3054 ó a que escriban al P.O. BOX 331, West New York, New Jersey 07093.

ALGO NUEVO Y DIFERENTE EN FERRY ST.

WESTERN ELIO'S *Pizzeria & Restaurant*

PARA LOS QUE GUSTAN DE CALIDAD Y ATENCION

FOTOS: CARLOS MORALES

"ELIO'S WESTERN" es un nuevo restaurant y pizzería que acaba de abrir sus puertas en la Ferry Street, número 105, en Newark. Sus propietarios, Lázaro Alvarez y Elio Spaccarotello, tienen como meta principal ofrecer a los clientes lo que los clientes gustan con una esmerada atención y calidad en todos sus artículos.

En "Elio's Western" hay un amplio menú para satisfacer todos los paladares y gustos, sin importar la hora. Siempre tienen la fresca pizza, acabada de salir del horno, o mandada a hacer en el momento. En la forma que la desee el cliente y del tamaño que la solicite. El propósito de Lázaro y Elio es servir al cliente y que este vuelva una y otra vez.

Y junto con las pizzas hay otras especialidades, que van desde los ricos sandwiches, fríos o calientes --del tipo que lo quiera el cliente-- hasta distintos platos de la sabrosa comida italiana.

Hay también café expreso y coffee americano. En fin, algo distinto-nuevo, que se lo recomendamos con la seguridad de que va a salir complacido.

Y para aquellos que gustan de comer en un ambiente tranquilo y con atención, "Wester'n Elios", de la calle Ferry en Newark, cuenta con un confortable salón familiar. Allí siempre el cliente recibirá la atención que merece, porque tanto Lázaro como Elio tienen experiencia para tratar con la cortesía que requieren aquellos que hacen posible el triunfo de un negocio: los clientes.

Asimismo, si ustedes no desean salir de la casa por cualquier razón, ya sea por ver una película de la TV, o un encuentro de los Yankees o los Mets por la TV, Ud. desde su mismo hogar llama al teléfono 465-0657.

Usted hace el pedido a ese número telefónico y cuando todavía no han pasado dos entradas del juego de pelota o tres escenas de la película que Usted no se quiere perder, ya está tocando a su puerta el mensajero de "Elio's Western" con el plato o los platos o la pizza que Ud. solicitó. Y a comer sabroso en su propio hogar gracias al servicio atento y gratuito que ofrecen Elio y Lázaro. Recuerde el número telefónico: 465-0657.

En verdad, "Elio's Wester", en Ferry St., Newark, es algo nuevo y diferente, para satisfacer el gusto de todos los clientes.



Una vista exterior de "Elio's Western", Restaurant y Pizzeria, situado en un céntrico concurrido lugar de Ferry Street. Su teléfono para atender pedidos a domicilio es el 465-0657.

Teléfono: 465-0657



Un buen maestro, con experiencia y capacidad, en el departamento de la cocina, contriye al triunfo de todo restaurante. "Elio's Western" de Ferry Street, en Newark, cuenta con los servicios de un verdadero experto en esta materia: el señor Horacio Baigorria.



Una numerosa clientela acude diariamente al "Elio's", Restaurant y Pizzeria, como se ve en esta gráfica: clientes en el mostrador y al fondo, las mesas del salón familiar.

105 FERRY STREET, NEWARK, N.J.

Entregas Gratis a Domicilio



Pizzas de todos los tipos, comidas italianas, sanduiches, cafe expreso y coffee y cuantas cosas apetecen los clientes los encontrarán en "Elio's Restaurant", En la foto el maestro pizero, Antonio Fraenso.



Los felices propietarios de "ELIO'S WESTERN". Desde la izquierda, Lázaro y Romelia Alvarez, Beatriz y Elio Spaccarotella con sus hijas, Elizabeth y Erica.

LA TRIBUNA
P.O. Box 902
Newark, N.J. 07101
Address Correction Requested

BULK RATE
U.S. POSTAGE
PAID
NEWARK N.J.
PERMIT #5908